



Werrej

## II Atti mhux legiżlattivi

### FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/1960 tat-23 ta' Ottubru 2017 dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll li jstabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' Mauritius** ..... 1
- Protokoll li jstabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' Mauritius ..... 3

### REGOLAMENTI

- ★ **Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/1961 tat-2 ta' Awwissu 2017 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 606/2009 fir-rigward ta' ċerti prattici enoloġiċi** ..... 25
- ★ **Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/1962 tad-9 ta' Awwissu 2017 li jemenda r-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 611/2014 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-programmi ta' appoġġ għas-settur taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-ikel** ..... 28
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1963 tad-9 ta' Awwissu 2017 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 615/2014 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-programmi ta' hidma li jappoġġaw lis-setturi taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-mejda** ..... 30
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1964 tas-17 ta' Awwissu 2017 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1239 fir-rigward ta' ċerti regoli dwar il-limiti ta' żmien u n-notifiki tal-kwantitajiet koperti minn licenzji fis-settur tar-ross<sup>(1)</sup>** ..... 34
- ★ **Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/1965 tas-17 ta' Awwissu 2017 li jemenda r-Regolament Delegat (UE) 2016/1237 fir-rigward tan-natura u t-tip ta' informazzjoni li għandha tiġi notifikata għal-licenzji fis-settur tar-ross<sup>(1)</sup>** ..... 36

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaž-ŻEE.

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1966 tas-27 ta' Ottubru 2017 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1189/2011 fir-rigward tal-komunikazzjoni ta' talbiet għall-ghajnuna u tas-segwitu għal dawn it-talbiet** ..... 38

#### DEĊIŻJONIJIET

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/1967 tat-23 ta' Ottubru 2017 dwar il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata, fisem l-Unjoni Ewropea, fil-Komitat Kongunt taż-ŻEE fir-rigward ta' emenda għall-Protokoll 31 għall-Ftehim ŻEE, dwar kooperazzjoni f'oqsma speċifiċi barra mill-erba' libertajiet (L-azzjoni preparatorja tal-Unjoni fuq ir-riċerka dwar id-difiża)** ..... 50
- ★ **Deċiżjoni tal-Komitat Politiku u ta' Sigurtà (PESK) 2017/1968 tas-26 ta' Ottubru 2017 dwar il-ħatra tal-Kmandant tal-Operazzjoni tal-UE għall-operazzjoni militari tal-Unjoni Ewropea bil-ħsieb ta' kontribut għad-deterrenza, il-prevenzjoni u t-trażżin tal-atti ta' piraterija u ta' serq bl-użu tal-armi 'l barra mix-xtut tas-Somalja (Atalanta) (ATALANTA/3/2017)** ..... 55
- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1969 tas-27 ta' Ottubru 2017 li temenda l-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 dwar miżuri protettivi marbuta ma' tifqighat ta' influwenza avjarja b'patogeniċità għolja f'ċerti Stati Membri (notifikata bid-dokument C(2017) 7317)<sup>(1)</sup>** ..... 56

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

## II

(Atti mhux leġislattivi)

## FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2017/1960

tat-23 ta' Ottubru 2017

**dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll li jstabilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' Mauritius**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43, flimkien mal-Artikolu 218(5) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fit-28 ta' Jannar 2014, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni 2014/146/UE <sup>(1)</sup> dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' Mauritius ("il-Ftehim").
- (2) L-ewwel Protokoll <sup>(2)</sup> tal-Ftehim stabbilixxa, għal perjodu ta' tliet snin, l-opportunitajiet tas-sajd mogħtija lill-bastimenti tal-Unjoni fiż-żona tas-sajd taħt is-sovranità jew il-ġurisdizzjoni tar-Repubblika ta' Mauritius ("Mauritius") u l-kontribuzzjoni finanzjarja mogħtija mill-Unjoni. Il-perjodu tal-applikazzjoni ta' dak il-Protokoll skada fis-27 ta' Jannar 2017.
- (3) Il-Kummissjoni nnegożjat, fisem l-Unjoni, Protokoll ġdid li jstabilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti mill-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' Mauritius ("il-Protokoll"). Il-Protokoll ġie inizzjalat fis-26 ta' April 2017.
- (4) L-għan tal-Protokoll huwa li jippermetti lill-Unjoni u lil Mauritius sabiex jaħdmu aktar mill-qrib fuq il-promozzjoni ta' politika tas-sajd sostenibbli, tal-isfruttament responsabbli tar-rizorsi tas-sajd fl-ilmijiet ta' Mauritius, u tal-isforzi ta' Mauritius biex jiżviluppa ekonomija tal-oċeani sostenibbli.
- (5) Jenhtieg li l-Protokoll jiġi ffirmat.
- (6) Sabiex ikun żgurat li jinbdew malajr l-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti tal-Unjoni, jenhtieg li l-Protokoll jiġi applikat fuq bażi provviżorja, sakemm jitlestew il-proċeduri meħtieġa għad-dhul fis-seħh tiegħu,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

L-iffirmar fisem l-Unjoni tal-Protokoll li jstabilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti mill-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' Mauritius ("il-Protokoll") huwa b'dan awtorizzat, soġġett għall-konkluzjoni tal-imsemmi Protokoll.

It-test tal-Protokoll huwa meħmuż ma' din id-Deċiżjoni.

<sup>(1)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/146/UE tat-28 ta' Jannar 2014 dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' Mauritius (GU L 79, 18.3.2014, p. 2).

<sup>(2)</sup> Il-Protokoll li jstabilixxi l-opportunitajiet ta' sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' Mauritius (GU L 79, 18.3.2014, p. 9).

*Artikolu 2*

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat li jahtar il-persuna jew persuni bis-setgħa li jiffirmaw il-Protokoll fisem l-Unjoni.

*Artikolu 3*

F'konformità mal-Artikolu 15 tal-Protokoll, il-Protokoll għandu jiġi applikat fuq bażi provvizorja, mill-iffirmar tiegħu, sakemm jitlew il-proċeduri meħtieġa għad-dhul fis-seħh tiegħu.

*Artikolu 4*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fil-Lussemburgu, it-23 ta' Ottubru 2017.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

K. IVA

---

## PROTOKOLL

### li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' Mauritius

#### Artikolu 1

#### Tul ta' żmien

Dan il-Protokoll u l-Anness tiegħu għandhom japplikaw għal perjodu ta' erba' snin mid-data tal-applikazzjoni proviżorja.

#### Artikolu 2

#### Prinċipji

1. Kif previst fl-Artikolu 6 tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd ("il-Ftehim"), il-bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Stat Membru tal-Unjoni ("bastimenti tal-Unjoni") jstgħu jinvolvu ruhhom f'attivitajiet tas-sajd fl-ilmijiet ta' Mauritius biss jekk ikollhom awtorizzazzjoni tas-sajd maħruġa taħt dan il-Protokoll skont il-Kapitolu II tal-Anness.
2. Bil-għan li jitkompla l-iżvilupp tas-sajd responsabbli u sostenibbli, il-Partijiet jaqblu li jikkooperaw kontra s-sajd illegali, mhux irrapportat u mhux irregolat.
3. B'dan, il-Partijiet qed jintrabtu li jipromwovu s-sajd responsabbli fl-ilmijiet ta' Mauritius abbażi tal-prinċipju tan-nondiskriminazzjoni bejn il-flotot differenti li jkunu qed jistadu fl-ilmijiet ta' Mauritius. Mauritius jimpenja ruħu li japplika l-istess miżuri tekniċi u ta' konservazzjoni għall-flotot industrijali kollha li joperaw fl-ilmijiet tiegħu.
4. Fl-interess tat-trasparenza, l-awtoritajiet ta' Mauritius jimpenjaw ruhhom li jipprovdu lill-Unjoni, permezz tal-Kumitat Kongunt previst fl-Artikolu 9 tal-Ftehim ("il-Kumitat Kongunt"), l-informazzjoni rilevanti dwar l-attivitajiet ta' sajd li jsiru fl-ilmijiet ta' Mauritius, f'konformità mar-rekwiziti tal-Kummissjoni għat-Tonn tal-Oċean Indjan (IOTC).
5. B'dan, il-Partijiet jintrabtu li jimplimentaw dan il-Protokoll f'konformità mal-Artikolu 9 tal-Ftehim ta' Cotonou fir-rigward ta' elementi essenzjali marbutin mad-drittijiet tal-bniedem, mal-prinċipji demokratiċi u mal-istat tad-dritt, u fir-rigward ta' elementi fundamentali relatati mal-governanza t-tajba.
6. L-impjeg tal-baħrin abbord il-bastimenti tal-Unjoni għandu jkun regolat mid-Dikjarazzjoni tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO) dwar il-Prinċipji u d-Drittijiet Fundamentali fuq ix-Xogħol, li għandha tapplika bi dritt għall-kuntratti korrispondenti u għat-termini ġenerali tal-impjeg. B'mod partikolari, din tikkonċerna l-libertà ta' assoċjazzjoni u r-rikonoxximent effettiv tad-dritt għan-negozjar kollettiv u l-eliminazzjoni tad-diskriminazzjoni fir-rigward tal-impjegji u tax-xogħol.

#### Artikolu 3

#### Opportunitajiet tas-sajd

1. L-opportunitajiet tas-sajd mogħtija skont l-Artikolu 5 tal-Ftehim għal speċijiet migratorji hafna kif elenkati fl-Anness 1 għall-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Dritt tal-Baħar tal-1982 għandhom ikunu kif ġej:
  - (a) 40 bastiment tas-sajd li jużaw it-tartarun tal-borża; u
  - (b) 45 bastiment tas-sajd bil-konz tal-wiċċ.
2. Mauritius għandu jawtorizza massimu ta' 20 bastiment tal-provvista sabiex jassistu fl-operazzjonijiet ta' bastimenti tal-Unjoni awtorizzati fl-ilmijiet ta' Mauritius, sakemm ma jkunx stabbilit mod iehor mill-IOTC.
3. Il-Paragrafi 1 u 2 għandhom japplikaw soġġetti għall-Artikoli 8 u 9 ta' dan il-Protokoll.

*Artikolu 4***Kontribuzzjoni finanzjarja**

1. Il-kontribuzzjoni finanzjarja totali msemmija fl-Artikolu 7 tal-Ftehim, għall-perjodu msemmi fl-Artikolu 1, għandha tkun ta' EUR 2 300 000.
2. Dik il-kontribuzzjoni finanzjarja totali għandha tinkludi:
  - (a) ammont annwali ta' EUR 220 000 għall-aċċess għall-ilmijiet ta' Mauritius, li jkun ekwivalenti għal tunnellaġġ ta' referenza ta' 4 000 tunnellata fis-sena;
  - (b) ammont speċifiku ta' EUR 220 000 fis-sena bħala appoġġ għall-politika settorjali tas-sajd ta' Mauritius u għall-implimentazzjoni tagħha; u
  - (c) ammont addizzjonali ta' EUR 135 000 għall-appoġġ tal-iżvilupp tal-politika marittima u tal-ekonomija tal-oċeani f'konformità mal-oġġettivi stabbiliti fl-Artikoli 9 ta' dan il-Protokoll.
3. Il-paragrafu 1 għandu japplika soġġett għall-Artikoli 5 sa 9 ta' dan il-Protokoll.
4. L-Unjoni għandha tħallas l-ammont imsemmi fil-paragrafu 2(a) mhux aktar tard minn 60 jum wara l-bidu tal-applikazzjoni provviżorja għall-ewwel sena u, għal kull sena sussegwenti, mhux aktar tard mil-anniversarju tad-data tal-applikazzjoni provviżorja ta' dan il-Protokoll fis-sena kkonċernata.
5. Jekk il-livell annwali tal-qabdiet tat-tonn mill-bastimenti tal-Unjoni fl-ilmijiet ta' Mauritius jeċċedi t-tunnellaġġ ta' referenza annwali msemmi fil-punt (a) tal-paragrafu 2, l-ammont tal-kontribuzzjoni finanzjarja annwali għad-drittijiet tal-aċċess għandu jidded b'EUR 55 għal kull tunnellaġġ addizzjonali li tinqabad.
6. L-ammont totali annwali mħallas mill-Unjoni ma għandux jaqbeż id-doppju tal-ammont indikat fil-punt (a) tal-paragrafu 2. Meta l-kwantitajiet maqbuda mill-bastimenti tal-Unjoni fl-ilmijiet ta' Mauritius jeċċedu l-kwantitajiet li jikkorrispondu għad-doppju tal-ammont annwali totali, l-ammont dovut għall-kwantità li teċċedi dak il-limitu għandu jithallas fis-sena sussegwenti.
7. Mauritius għandu jkollu diskrezzjoni shiġha dwar l-użu li jsir mill-kontribuzzjoni finanzjarja speċifikata fil-punt (a) tal-paragrafu 2.
8. Il-kontribuzzjoni finanzjarja għandha tiġi mħallsa f'kont wiehed tat-Teżor Pubbliku ta' Mauritius miftuħ mal-Bank Ċentrali ta' Mauritius. Il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fil-punti (b) u (c) tal-paragrafu 2 għandha tkun disponibbli għall-entità ta' Mauritius responsabbli mill-implimentazzjoni tal-politiki tas-sajd u ta' dawk marittimi. Kull sena, l-awtoritajiet ta' Mauritius għandhom jipprovdu n-numru tal-kont lill-awtoritajiet tal-Unjoni.
9. Ir-regoli ta' implimentazzjoni dettaljati dwar l-użu tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fil-punt (c) tal-paragrafu 2 għandu jiġu miftiehma fl-ewwel laqgħa tal-Kumitat Kongunt li ssehh taht dan il-Protokoll. Dawk ir-regoli għandhom jinkludu d-definizzjoni ta' azzjonijiet msemmija fl-Artikolu 9, id-dipartimenti responsabbli, l-approssimazzjonijiet baġitarji korrispondenti, il-modalitajiet ta' zborz kif ukoll il-mekkanizmi ta' rappurtar.

*Artikolu 5***Appoġġ settorjali**

1. Sa mhux aktar tard minn tliet xhur wara d-data tal-applikazzjoni provviżorja ta' dan il-Protokoll, il-Kumitat Kongunt għandu jaqbel fuq programm settorjali pluriennali u fuq regoli ta' implimentazzjoni dettaljati li jkopru, b'mod partikolari:
  - (a) programm annwali u pluriennali għall-użu tal-ammont speċifiku tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 4(2);
  - (b) l-oġġettivi, li għandhom jintlaħqu fuq bażi annwali u pluriennali sabiex jiġi żviluppat, fuq medda ta' żmien, sajd responsabbli u sostenibbli, b'kont mehud tal-prijoritajiet espressi minn Mauritius fil-politika tas-sajd u l-politika marittima nazzjonali tiegħu, u politiki oħrajn marbuta mal-promozzjoni tas-sajd responsabbli u sostenibbli jew li għandhom impatt fuqu; u
  - (c) il-kriterji u l-proċeduri li għandhom jintużaw biex jiġu evalwati r-riżultati miksubin kull sena.

2. Kwalunkwe emenda fil-programm settorjali annwali jew pluriennali għandha tiġi approvata mill-Kumitat Kongunt.
3. Kull sena, Mauritius għandu jipprezenta rapport annwali fuq l-azzjonijiet implimentati u r-riżultati miksuba bl-appoġġ settorjali, li għandu jiġi eżaminat mill-Kumitat Kongunt. Mauritius għandu jirrapporta qabel l-iskadenza ta' dan il-Protokoll dwar l-implimentazzjoni tal-appoġġ settorjali matul il-perjodu ta' dan il-Protokoll.
4. L-ammont speċifiku tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 4(2) għandu jithallas bi hlasijiet parzjali. Għall-ewwel sena ta' applikazzjoni tal-Protokoll, il-hlas parzjali għandu jsir skont il-htigijiet identifikati bhala parti mill-programmazzjoni maqbula. Għas-snin sussegwenti tal-applikazzjoni, il-hlas parzjali għandu jsir abbażi ta' analiżi tar-riżultati miksubin fl-implimentazzjoni tal-appoġġ settorjali u l-programm annwali maqbul. Fid-dawl tar-riżultati ta' tali analiżi, jekk ir-riżultati miksuba jkunu inkonsistenti mal-programmazzjoni jew jekk l-eżekuzzjoni finanzjarja tinstab li ma tkunx biżżejjed mill-Kumitat Kongunt, il-hlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja speċifika previst fil-punt (b) tal-Artikolu 4(2) jista' jiġi rivedut jew sospiż, parzjalment jew kompletament.
5. Il-hlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja għandu jissokta wara konsultazzjoni u ftehim mill-Partijiet meta jkun iġġustifikat fuq il-bażi tar-riżultati tal-implimentazzjoni tal-programmazzjoni maqbula msemmija fil-paragrafu 1.
6. Il-kontribuzzjoni finanzjarja speċifika prevista fil-punt (b) tal-Artikolu 4(2) ma tistax tithallas lil hinn minn perjodu ta' sitt xhur mill-iskadenza ta' dan il-Protokoll. Kull meta jkun meħtieġ, il-Partijiet għandhom ikomplu jimmonitorjaw l-implimentazzjoni tal-appoġġ settorjali wara li jiskadi dan il-Protokoll.

#### Artikolu 6

### **Kooperazzjoni xjentifika għal sajd responsabbli**

1. Il-Partijiet jimpenjaw ruhhom li jikkonformaw mar-riżoluzzjonijiet, ir-rakkomandazzjonijiet u l-miżuri ta' ġestjoni applikabbli rilevanti adottati mill-IOTC rigward il-konservazzjoni u l-ġestjoni responsabbli tas-sajd.
2. Abbażi tar-rakkomandazzjonijiet u tar-riżoluzzjonijiet li ttehdju fi hdan l-IOTC u tal-aħjar parir xjentifiku disponibbli u, fejn xieraq, ir-riżultati tal-laqgħa xjentifika kongunta prevista fl-Artikolu 4 tal-Ftehim, il-Partijiet jistgħu jikkonsultaw lil xulxin fi hdan il-Kumitat Kongunt u, fejn meħtieġ, jistgħu jiftiehm u dwar il-miżuri sabiex tkun żgurata l-ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd ta' Mauritius koperti minn dan il-Protokoll sa fejn huma kkonċernati l-attivitajiet tal-bastimenti tal-Unjoni.

#### Artikolu 7

### **Sajd sperimentali u opportunitajiet ġodda tas-sajd**

1. Il-Kumitat Kongunt jista' jqis u japprova l-possibbiltà li jagħmel kampanji tas-sajd sperimentali fl-ilmijiet ta' Mauritius bil-hsieb li jittestja l-fattibbiltà teknika u l-vijabbiltà ekonomika ta' sajd ġdid li ma jkunx previst fl-Artikolu 3. Għal dak il-ghan, il-Kumitat Kongunt għandu jiddetermina fuq il-bażi ta' każ b'każ l-ispeċijiet, il-kondizzjonijiet, inkluż il-partecipazzjoni tax-xjenzati minn Mauritius f'tali kampanji, u kwalunkwe parametru rilevanti ieħor. L-awtorizzazzjoni għas-sajd sperimentali m'għandhiex taqbeż il-perjodu massimu ta' sitt xhur.
2. Filwaqt li jitqies l-aqwa parir xjentifiku disponibbli u abbażi tar-riżultati tal-kampanji tas-sajd sperimentali, jekk l-Unjoni ssir interessata f'opportunitajiet ġodda tas-sajd, il-Kumitat Kongunt għandu, fuq approvazzjoni, jippreskrivi l-kondizzjonijiet li japplikaw għal tali attivitajiet tas-sajd ġodda.
3. F'każ li l-Partijiet iqisu li l-kampanji sperimentali jkunu taw riżultati pożittivi, Mauritius jista' jalloka l-opportunitajiet tas-sajd tal-ispeċijiet il-ġodda lill-flotta tal-Unjoni sa ma jiskadi dan il-Protokoll. Għaldaqstant, il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 4(2) ta' dan il-Protokoll għandha jiġi aġġustat mill-Kumitat Kongunt. It-tariffi li s-sidien tal-bastimenti jridu jħallsu u l-kondizzjonijiet marbutin magħhom previsti fl-Anness għandhom jiġu emendati skont dan.

#### Artikolu 8

### **Aġġustament tal-opportunitajiet tas-sajd, tunnellaġġ ta' riferiment u miżuri tekniċi bi ftehim reċiproku**

1. Il-Kumitat Kongunt jista' jirrevedi u jaġġusta l-opportunitajiet tas-sajd imsemmija fl-Artikolu 3, diment li r-rakkomandazzjonijiet u r-riżoluzzjonijiet adottati fl-IOTC jikkonfermaw li aġġustament bħal dan ikun jiżgura l-ġestjoni sostenibbli tat-tonn u ta' speċijiet li jixbhuh fl-Oċean Indjan.

2. F'dak il-każ, il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 4(2) għandha tiġi aġġustata b'mod proporzjonat u *pro rata temporis* b'deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt. Madankollu, l-ammont annwali totali mhallas mill-Unjoni ma għandux jaqbeż id-doppju tal-ammont indikat fil-punt (a) tal-Artikolu 4(2). L-aġġustament tal-opportunitajiet tas-sajd imsemmija f'dan l-Artikolu jista' jkun ibbażat ukoll fuq ir-riżultati tas-sajd sperimentali mwettaq f'konformità mal-Artikolu 7.
3. Tliet xhur qabel it-tmiem tat-tieni sena minn meta jibda japplika b'mod provvizorju l-Protokoll, u diment li l-livell attwali rrapportat tal-qabdiet minn bastimenti tal-Unjoni fl-ilmijiet ta' Mauritius ikun jaqbeż it-tunnellaġġ ta' referenza, il-Partijiet jistgħu jirvedu u jaġġustaw it-tunnellaġġ ta' referenza. F'dak il-każ, il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 4(2) tista' tiġi aġġustata għall-perjodu ta' implimentazzjoni li jkun fadal.
4. Il-Kumitat Kongunt jista', meta jkun mehtieg, jeżamina u jadatta d-dispożizzjonijiet li jirregolaw l-attivitajiet tas-sajd u r-regoli għall-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll u l-Anness tiegħu.

#### Artikolu 9

### Kooperazzjoni fil-qasam tal-ekonomija tal-oċeani

1. Il-Partijiet għandhom jimpenjaw ruhhom sabiex jiżviluppaw qafas biex titjieb il-kooperazzjoni fil-qasam tal-ekonomija tal-oċeani. Dan jista' jkopri, *inter alia*, l-akkwakultura, l-iżvilupp sostenibbli tal-oċeani, l-ippjanar spazjali marittimu, l-enerġija tal-baħar u l-ambjent tal-baħar.
2. Il-Partijiet għandhom jikkooperaw fl-iżvilupp ta' azzjonijiet kongunti sabiex daww l-oġettivi jintlahqu aħjar, inkluż permezz ta' għodod u ta' programmi ta' kooperazzjoni eżistenti.
3. Il-Partijiet jaqblu li jibdew azzjoni permezz tal-istabbiliment ta' punti fokali, skambju ta' informazzjoni u għarfien espert f'dan il-qasam.

#### Artikolu 10

### Sospensjoni tal-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll

1. L-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll għandha tiġi sospiża meta xi waħda mill-Partijiet teziġi dan, fi kwalunkwe waħda miċ-ċirkostanzi li ġejjin:
  - (a) jekk ċirkostanzi eċċezzjonali, minbarra fenomeni naturali, ma jippermettux li jsiru attivitajiet tas-sajd fl-ilmijiet ta' Mauritius;
  - (b) fejn tinqala' tilwima bejn il-Partijiet dwar l-interpretazzjoni u l-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll u l-Anness tiegħu li ma tistax tinstab soluzzjoni għaliha;
  - (c) jekk waħda mill-Partijiet tonqos milli tikkonforma mad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll u l-Anness tiegħu, b'mod partikolari b'rabta ma' ksur ta' elementi essenzjali u fundamentali tad-drittijiet tal-bniedem kif stipulat mill-Artikolu 9 tal-Ftehim ta' Cotonou, u wara li giet segwita l-proċedura stabbilita fl-Artikoli 8 u 96 tiegħu;
  - (d) fil-każ li l-Unjoni tonqos milli tagħmel il-hlas previst fil-punt (c) tal-Artikolu 4(2) fiż-żmien xieraq għal raġunijiet mhux koperti mill-punt (c) ta' dan il-paragrafu.
2. Qabel ma jiehd u kwalunkwe deċiżjoni ta' sospensjoni, il-Partijiet għandhom jagħmlu konsultazzjonijiet sabiex isibu soluzzjoni amikevoli.
3. Meta jkollha l-ħsieb li tissospendi l-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll, il-Parti kkonċernata għandha tibgħat notifika bil-miktub dwar l-intenzjoni tagħha mill-inqas tliet xhur qabel id-data meta tkun ser issir effettiva din is-sospensjoni.
4. Fil-każ ta' sospensjoni tal-implimentazzjoni, il-Partijiet għandhom ikomplu jikkonsultaw bil-għan li tinstab soluzzjoni amikevoli għat-tilwima tagħhom. Fejn tinstab soluzzjoni bħal din, il-Protokoll għandu jerga' jibda jiġi implimentat u l-ammont tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 4 għandu jitnaqqas b'mod proporzjonat u *pro rata temporis* skont il-perjodu li fih kienet sospiża l-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll.



*Artikolu 11***Qafas legali**

1. L-attivitajiet tal-bastimenti tal-Unjoni fl-ilmijiet ta' Mauritius huma soġġetti għal-liġijiet u r-regolamenti ta' Mauritius, sakemm ma jkunx previst mod ieħor skont dan il-Protokoll u l-Anness tiegħu.
2. Iz-żewġ Partijiet għandhom jinnotifikaw lil xulxin bil-miktub, fi żmien xieraq, b'kwalunkwe bidla fil-legislazzjoni u fil-politika tas-sajd rilevanti rispettiva tagħhom.

*Artikolu 12***Kunfidenzjalità**

1. Iz-żewġ Partijiet għandhom jiżguraw li kull data personali relatata mal-bastimenti tal-Unjoni u l-attivitajiet tas-sajd tagħhom fl-ilmijiet ta' Mauritius, li tinkiseb fil-kuntest tal-Ftehim u ta' dan il-Protokoll għandha tiġi trattata f'kull hin skont il-prinċipji rispettivi tagħhom tal-kunfidenzjalità u tal-protezzjoni tad-data.
2. Iz-żewġ Partijiet għandhom jiżguraw li ssir pubblika biss id-data aggregata dwar l-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti tal-Unjoni fl-ilmijiet ta' Mauritius, f'konformità mad-dispożizzjonijiet korrispondenti tal-IOTC u ta' organizzazzjonijiet tas-sajd internazzjonali rilevanti oħrajn.
3. Id-data li tista' titqies bhala kunfidenzjali għal raġunijiet oħra għandha tintuża biss għall-implimentazzjoni tal-Ftehim, u għall-finijiet tal-ġestjoni tas-sajd, tal-monitoraġġ, tal-kontroll u tas-sorveljanza.

*Artikolu 13***Skambji elettronici tad-data**

1. Mauritius u l-Unjoni jimpenjaw ruhhom li jimplementaw is-sistemi meħtieġa għall-iskambju elettroniku tal-informazzjoni u d-dokumenti kollha relatati mal-implimentazzjoni ta' san il-Protokoll. F'kull waqt, il-forma elektronika ta' dokument ser titqies li hija ekwivalenti għall-verżjoni stampata.
2. Iz-żewġ Partijiet għandhom jgħarrfu mill-ewwel lil xulxin dwar kwalunkwe tfixkil fis-sistema tal-komputer li ma jhallix li jsiru skambji bħal dawn. F'tali ċirkostanzi, l-informazzjoni u d-dokumenti relatati mal-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll għandhom jinbidlu b'mod awtomatiku bil-verżjoni stampata tagħhom, kif definit fl-Anness.

*Artikolu 14***Terminazzjoni**

1. Dan il-Protokoll jista' jiġi tterminat fuq l-inizjattiva ta' xi waħda mill-Partijiet fil-każijiet u skont il-kondizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 12 tal-Ftehim.
2. Fil-każ tat-terminazzjoni ta' dan il-Protokoll, il-Parti li tkun tixtieq ittemm dan il-Protokoll għandha tinnotifika bil-miktub lill-Parti l-oħra bl-intenzjoni tagħha li ttemm il-Protokoll mill-inqas sitt xhur qabel id-data meta għandha ssir effettiva tali terminazzjoni.
3. L-għoti tan-notifika msemmija fil-paragrafu 2 għandha tagħti bidu għall-konsultazzjonijiet bejn il-partijiet.
4. Fil-każ tal-iskadenza ta' dan il-Protokoll, jew it-terminazzjoni tiegħu kif previst fl-Artikolu 12 tal-Ftehim, is-sidien tal-bastimenti tal-Unjoni għandhom ikomplu jkunu responsabbli għal kwalunkwe ksur tad-dispożizzjonijiet tal-Ftehim jew ta' dan il-Protokoll jew tal-liġijiet applikabbli ta' Mauritius li jkun seħh qabel l-iskadenza jew it-terminazzjoni ta' dan il-Protokoll, jew għal kwalunkwe tariffa tal-liċenzja li tkun għada pendent jew għal kwalunkwe hlas dovut li jkun għadu pendent li ma jkunx thallas meta jkun skada l-Protokoll jew meta dan ikun gie tterminat.

*Artikolu 15***Applikazzjoni provizorja**

Dan il-Protokoll għandu japplika b'mod provvizorju mill-mument tal-iffirmar tiegħu mill-Partijiet.

*Artikolu 16***Dhul fis-seħh**

Dan il-Protokoll, flimkien mal-Anness tiegħu, għandhom jidhlu fis-seħh fid-data li fiha l-Partijiet jinnotifikaw lil xulxin bit-tlestija tal-proċeduri mehtieġa għal dak il-għan.

*Għall-Unjoni Ewropea*

*Għar-Repubblika ta' Mauritius*

\_\_\_\_\_

## ANNEX

**KONDIZZJONIJIET GHALL-EŻERĊIZZJU TAL-ATTIVITAJIET TAS-SAJD MILL-BASTIMENTI TAL-UNJONI FL-ILMIJET TA' MAURITIUS**

## KAPITOLU I

**DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI**

## 1. Hatra ta' awtorità kompetenti

Għall-finijiet ta' dan l-Anness u minkejja kwalunkwe indikazzjoni għall-kuntrarju, kwalunkwe referenza għall-Unjoni Ewropea (l-Unjoni) jew għal Mauritius bhala awtorità kompetenti għandha tfisser:

- għall-Unjoni: il-Kummissjoni Ewropea, meta applikabbli permezz tad-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea f'Mauritius;
- għal Mauritius: il-Ministeru responsabbli mis-Sajd.

## 2. Ilmijiet ta' Mauritius

Id-dispożizzjonijiet kollha ta' dan il-Protokoll u l-Anness tiegħu japplikaw biss għall-ilmijiet ta' Mauritius ddefiniti bhala lil hinn minn 15-il mil nawtiku mil-linji bażi.

L-informazzjoni relatata ma' żoni oħra magħluqa għan-navigazzjoni u s-sajd għandha tkun ipprovduta lill-Unjoni, u kwalunkwe emenda sussegwenti trid tithabbar mill-anqas xahrejn qabel id-dhul fis-seħh tagħha.

## 3. Kont bankarju

Mauritius għandu jgħarraf lill-Unjoni, qabel id-data tal-applikazzjoni provvizorja ta' dan il-Protokoll, bid-dettalji tal-kont bankarju jew kontijiet bankarji tat-Teżor ta' Mauritius li fihom għandhom jithallsu s-somom finanzjarji dovuti mill-bastimenti tal-Unjoni skont il-Ftehim. Is-sidien tal-bastimenti għandhom iħallsu l-ispejjeż tat-trasferimenti bankarji assoċjati ma' dawn il-hlasijiet.

## KAPITOLU II

**AWTORIZZAZZJONIJIET TAS-SAJD**

## 1. Prerekwizit biex tinkiseb liċenzja tas-sajd — bastimenti eliġibbli

L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd imsemmija fl-Artikolu 6 tal-Ftehim għandhom jinħarġu bil-kondizzjoni li l-bastiment jiġi inkluż fir-reġistru tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni fil-lista tal-bastimenti tas-sajd awtorizzati tal-IOTC, ma jkunx fil-lista tal-bastimenti IUU tal-IOTC jew ta' kwalunkwe organizzazzjoni ta' ġestjoni tas-sajd reġjonali oħra u li jkunu ġew issodisfati l-obbligi preċedenti l-oħrajn kollha tas-sid tal-bastiment, tal-kaptan, jew tal-bastiment innifsu li jirriżultaw mill-attivitajiet tas-sajd f'Mauritius skont il-Ftehim u skont il-legislazzjoni ta' Mauritius dwar is-sajd.

## 2. Applikazzjoni għal awtorizzazzjoni tas-sajd

L-Unjoni għandha tissottometti lil Mauritius, b'mezzi elettronici, applikazzjoni għal awtorizzazzjoni tas-sajd għal kwalunkwe bastiment li jkun jixtieq jistad skont il-Ftehim mill-inqas 21 jum kalendarju qabel jibda l-perjodu ta' validità mitlub, billi tuża l-formola li tinsab fl-Appendiċi 1 għal dan l-Anness. L-applikazzjoni trid tiġi ttajpjata jew miktuba b'mod ċar b'ittri kapitali.

Għal kull applikazzjoni inizjali għal awtorizzazzjoni tas-sajd skont dan il-Protokoll, jew wara bidla teknika fil-bastiment ikkonċernat, l-applikazzjoni għandu jkollha magħha:

- (a) il-prova tal-pagament tat-tariffa tal-hlas minn qabel għall-perjodu ta' validità tal-awtorizzazzjoni tas-sajd mitluba, li tagħha m'hemmx rifużjoni;

- (b) l-isem, l-indirizz u d-dettalji ta' kuntatt:
- ta' sid il-bastiment tas-sajd;
  - tal-aġent tas-sid għall-bastiment tas-sajd, jekk xieraq; u
  - tal-operatur tal-bastiment tas-sajd;
- (c) ritratt diġitali bil-kulur reċenti tal-bastiment, li juri dehra laterali dettaljata tal-bastiment bl-isem u n-numru ta' identifikazzjoni tal-bastiment viżibbli b'mod ċar fuq il-buq;
- (d) iċ-ċertifikat tar-reġistrazzjoni tal-bastiment; u
- (e) id-dettalji ta' kuntatt tal-bastiment tas-sajd (fax, posta elettronika, eċċ).

Għat-tiġdid ta' awtorizzazzjoni tas-sajd skont dan il-Protokoll fis-sehħ għal bastiment li l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tiegħu ma jkunux ġew mibdula, l-applikazzjoni għat-tiġdid għandu jkollha magħha biss il-prova tal-pagament tat-tariffa.

### 3. Tariffa tal-hlas minn qabel

1. L-ammont tat-tariffa tal-hlas minn qabel huwa stabbilit skont ir-rata annwali kif ġej. Dan għandu jinkludi t-taxxi lokali u nazzjonali kollha, minbarra t-taxxi tal-portijiet, it-taxxi għall-inżul, it-taxxi tat-trażbord u l-imposti għall-provvista tas-servizzi.
2. It-tariffi li jridu jhallsu s-sidien tal-bastimenti għandhom jiġu kkalkulati skont ir-rata li ġejja għal kull tunnellata ta' hut maqbud:
  - għall-ewwel u t-tieni sena ta' applikazzjoni ta' dan il-Protokoll: EUR 65 għal kull tunnellata;
  - għat-tielet u r-raba' sena ta' applikazzjoni ta' dan il-Protokoll: EUR 70 għal kull tunnellata;
3. It-tariffa tal-hlas minn qabel annwali li għandha tithallas mis-sidien tal-bastimenti fil-mument tal-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni għas-sajd li għandha tinhareġ mill-awtoritajiet ta' Mauritius għandha tkun kif ġej:

(a) Bastimenti tas-Sajd għat-Tonn li jużaw it-Tartarun tal-Borża

EUR 8 500, li huma l-ekwivalenti għal:

- 130,8 tunnellata ta' tonn u speċijiet li jixbhu lit-tonn maqbudin fl-ilmijiet ta' Mauritius għall-ewwel sentejn mill-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll,
- 121,4 tunnellata ta' tonn u speċijiet li jixbhu lit-tonn maqbudin fl-ilmijiet ta' Mauritius għall-ahħar sentejn ta' applikazzjoni ta' dan il-Protokoll,

(b) Bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wiċċ (aktar minn 100 GT)

EUR 4 125, li huma l-ekwivalenti għal:

- 63,5 tunnellata ta' tonn u speċijiet li jixbhu lit-tonn maqbudin fl-ilmijiet ta' Mauritius għall-ewwel sentejn mill-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll,
- 58,9 tunnellata ta' tonn u speċijiet li jixbhu lit-tonn maqbudin fl-ilmijiet ta' Mauritius għall-ahħar sentejn ta' applikazzjoni ta' dan il-Protokoll.

(c) Bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wiċċ (anqas minn 100 GT)

EUR 2 050, li huma l-ekwivalenti għal:

- 31,5 tunnellata ta' tonn u speċijiet li jixbhu lit-tonn maqbudin fl-ilmijiet ta' Mauritius għall-ewwel sentejn mill-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll,
- 29,3 tunnellata ta' tonn u speċijiet li jixbhu lit-tonn maqbudin fl-ilmijiet ta' Mauritius għall-ahħar sentejn ta' applikazzjoni ta' dan il-Protokoll.

## 4. Bastimenti tal-provvista

Il-bastimenti tal-provvista jridu jtajru l-bandiera ta' Stat Membru tal-Unjoni u ma għandhomx ikunu mgħammra għas-sajd.

L-appoġġ ipprovdut ma jridx jinkludi l-provvista tal-fjuwil jew it-trażbord tal-qabdiet.

Il-bastimenti tal-provvista huma soġġetti għall-istess proċedura fir-rigward tat-trażmissjoni tat-talbiet għal awtorizzazzjonijiet tas-sajd stabbiliti f'dan il-Kapitolu, sa fejn din tkun applika għalihom.

It-tariffa tal-liċenzja annwali applikabbli għall-bastimenti tal-provvista hija ta' EUR 4 000.

## 5. Lista provviżorja ta' bastimenti awtorizzati

Ladarba jirċievi l-applikazzjonijiet għall-awtorizzazzjoni tas-sajd, il-korp nazzjonali responsabbli għas-supervizjoni tal-attivitajiet tas-sajd għandu jfassal minnufih, għal kull kategorija ta' bastimenti, inklużi l-bastimenti ta' appoġġ, il-lista provviżorja ta' bastimenti applikanti. Dik il-lista għandha tintbagħat minnufih lill-Unjoni mill-awtorità kompetenti ta' Mauritius.

L-Unjoni għandha tibgħat il-lista provviżorja lis-sid tal-bastiment jew lill-aġent tiegħu. Jekk l-uffiċċji tal-Unjoni jkunu magħluqin, Mauritius jista' jibgħat il-lista provviżorja direttament lis-sid tal-bastiment jew lill-aġent tiegħu b'kopja lid-Delegazzjoni tal-UE f'Mauritius.

## 6. Hruġ tal-awtorizzazzjoni tas-sajd

L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għall-bastimenti kollha għandhom jinħarġu għas-sidien tal-bastimenti jew l-aġenti tagħhom, u f'forma elettronika, fi żmien 21 jum kalendarju minn meta tasal l-applikazzjoni shiha mill-awtorità kompetenti. Kopja ta' din l-awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tintbagħat elettronicament minnufih lid-Delegazzjoni tal-UE f'Mauritius. Verżjoni elettronika tal-awtorizzazzjoni tas-sajd tista' tintuża għal perjodu massimu ta' 60 jum kalendarju mid-data tal-hruġ tal-awtorizzazzjoni tas-sajd. Matul dak il-perjodu, il-kopja għandha titqies li hija ekwivalenti għall-verżjoni originali.

Wara dak il-perjodu ta' 60 jum, il-kopja originali tal-awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tinzamm abbord il-hin kollu.

## 7. Lista ta' bastimenti awtorizzati

Ladarba tinħareġ l-awtorizzazzjoni tas-sajd, il-korp nazzjonali responsabbli għas-supervizjoni tal-attivitajiet tas-sajd għandu jfassal fi żmien 14-il jum mill-hruġ tal-awtorizzazzjoni, għal kull kategorija ta' bastimenti, inklużi l-bastimenti tal-provvista, il-lista finali ta' bastimenti awtorizzati. Dik il-lista għandha tintbagħat lill-Unjoni u għandha tiehu post il-lista provviżorja msemmija hawn fuq.

## 8. Perjodu ta' validità tal-awtorizzazzjoni tas-sajd

L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għandhom ikunu validi għal sena u għandhom ikunu jistgħu jiġġeddu.

Sabiex jiġi stabbilit meta jibda l-perjodu ta' validità, "perjodu annwali" tfisser:

- (a) fl-ewwel sena tal-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll, il-perjodu bejn id-data tad-dhul fis-seħh tiegħu u l-31 ta' Diċembru tal-istess sena;
- (b) imbagħad, kull sena kalendarja shiha;
- (c) għall-aħhar sena tal-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll, il-perjodu bejn l-1 ta' Jannar u d-data tal-iskadenza ta' dan il-Protokoll.

Għall-ewwel u għall-aħhar sena ta' dan il-Protokoll, it-tariffa tal-hlas minn qabel għandha tiġi kkalkulata fuq bażi *pro rata temporis*.

## 9. Dokumenti li jridu jinżammu abbord

Waqt li bastiment tas-sajd ikun fl-ilmijiet ta' Mauritius jew f'port ta' Mauritius, irid ikollu abbord f'kull hin id-dokumenti li ġejjin:

- (a) l-awtorizzazzjoni tas-sajd;

- (b) id-dokumenti maħruġin minn awtorità kompetenti tal-Istat tal-bandiera tat-tali bastiment tas-sajd, li juru:
  - iċ-ċertifikat tar-reġistrazzjoni tal-bastiment, inkluż in-numru li tahtu huwa rreġistrat il-bastiment tas-sajd;
  - disinji jew deskrizzjonijiet ċertifikati aġġornati tal-bastiment tas-sajd u, b'mod partikolari, l-ghadd ta' stivi tal-hut tal-bastimenti tas-sajd, bil-kapaċità tal-hzin mogħtija f'metri kubi;
- (c) jekk tkun saret xi modifika fil-karatteristiċi tal-bastiment tas-sajd rigward it-tul ġenerali tiegħu, it-tunnellaġġ gross reġistrat tiegħu, il-potenza tal-magni ewlenin tiegħu jew il-kapaċità tal-istivi tiegħu, ċertifikat, iċċertifikat minn awtorità kompetenti tal-Istat tal-bandiera tal-bastiment tas-sajd, li jiddeskrivi n-natura ta' dan it-tibdil; u
- (d) iċ-ċertifikat ta' kemm il-bastiment ikun jiflah jivvjaġġa.

#### 10. Trasferiment tal-awtorizzazzjoni tas-sajd

L-awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tinhareġ għal bastiment partikolari u ma għandhiex tkun trasferibbli.

Madankollu, fejn ikun hemm provi ta' *force majeure*, fuq talba tal-Unjoni, l-awtorizzazzjoni tas-sajd tista' tinbidel b'awtorizzazzjoni ġdida, maħruġa għal bastiment ieħor simili jew għal bastiment li jissostitwixxi tal-istess kategorija tas-sajd bħal ta' dak li qed jissostitwixxi, mingħajr ma jsir hlas ieħor bil-quddiem. F'każ bħal dan, id-dikjarazzjoni tat-tariffi għall-bastimenti tas-sajd għat-tonn li jużaw it-tartarun tal-borża mghammra bi friża u l-bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wiċċ imsemmija fil-punt 5 tal-Kapitolu III għandha tqis il-qabda totali taż-żewġ bastimenti fl-ilmijiet ta' Mauritius.

Fil-każ ta' trasferiment, l-awtorizzazzjoni tas-sajd li trid tinbidel għandha tingħata lura minn sid il-bastiment jew mill-aġent tiegħu f'Mauritius u għandha tiġi mfassla minnufih awtorizzazzjoni ta' sostituzzjoni minn Mauritius. L-awtorizzazzjoni ta' sostituzzjoni għandha tinhareġ mingħajr iktar dewmien lis-sid tal-bastiment jew lill-aġent tiegħu meta l-awtorizzazzjoni li tkun ser tinbidel tingħata lura. L-awtorizzazzjoni ta' sostituzzjoni għandha ssir effettiva dakinhar meta tingħata lura l-awtorizzazzjoni mhassra tas-sajd. Id-Delegazzjoni tal-UE f'Mauritius għandha tiġi mgharrfa bit-trasferiment tal-awtorizzazzjoni tas-sajd.

Mauritius għandu jaġġorna l-lista ta' bastimenti awtorizzati fuq bażi regolari. Il-lista l-ġdida għandha tintbagħat minnufih lill-korp nazzjonali responsabbli għall-kontroll tal-attivitajiet tas-sajd u lill-Unjoni.

### KAPITOLU III

#### RAPPURTAR TAL-QBID

##### 1. Ġurnal ta' abbord tas-sajd

Il-kaptan ta' bastiment tal-Unjoni li jkun qed jistad skont il-Ftehim għandu jzomm ġurnal ta' abbord tas-sajd, f'konformità mar-riżoluzzjonijiet rilevanti tal-IOTC għall-bastimenti bil-konz tal-wiċċ u għall-bastimenti bastimenti tas-sajd li jużaw it-tartarun tal-borża.

Il-ġurnal ta' abbord tas-sajd għandu jimtela mill-kaptan għal kull jum li fih il-bastiment ikun fl-ilmijiet ta' Mauritius.

Fil-ġurnal ta' abbord tas-sajd, il-kaptan għandu jikteb kuljum il-kwantità ta' kull speċi maqbuda u miżmuma abbord, identifikata bil-kodiċi alfa-3 tal-FAO tagħha, u espressa f'kilogrammi ta' piż haj jew, fejn ikun meħtieġ, l-ghadd ta' hut individwali. Għal kull speċi ewlenija, il-kaptan għandu jinkludi wkoll rapporti meta ma jkun inqabad xejn, tal-qbid aċċessorju u tal-qbid skartat.

Il-ġurnal ta' abbord tas-sajd għandu jimtela b'mod li jkun jista' jinqara, b'ittri kapitali, u għandu jiġi ffirmat mill-kaptan.

Il-kaptan għandu jkun responsabbli għall-precizjoni tad-data rreġistrata fil-ġurnal ta' abbord tas-sajd.

##### 2. Rappurtar tal-qbid

Il-kaptan għandu jinnotifika l-qabda tal-bastiment billi jibgħat il-ġurnali ta' abbord tas-sajd tiegħu lil Mauritius għall-perjodu tal-preżenza tiegħu fl-ilmijiet ta' Mauritius.

Il-ġurnali ta' abbord tas-sajd għandhom jintbagħtu b'wiehed minn dawn il-modi:

- (a) meta bastiment tas-sajd jidhol f'port ta' Mauritius, il-verżjoni oriġinali ta' kull ġurnal ta' abbord tas-sajd għandha tintbagħat lir-rappreżentant lokali ta' Mauritius, li għandu jikkonferma bil-miktub li waslitlu; kopja tal-ġurnal għandha tinghata lill-grupp ta' spezzjoni ta' Mauritius;
- (b) meta jitlaq mill-ilmijiet ta' Mauritius mingħajr ma l-ewwel jgħaddi minn port ta' Mauritius, il-verżjoni oriġinali ta' kull ġurnal abbord tas-sajd għandha tintbagħat b'mezzi elettronici fi żmien 7 ijiem kalendarji wara l-wasla fi kwalunkwe port iehor;
- (c) bil-posta elettronika, fl-indirizz tal-posta elettronika mogħti mill-korp nazzjonali li jkun qed jissorvelja l-attivitajiet tas-sajd, jew;
- (d) jew permezz ta' fax, lin-numru mogħti mill-korp nazzjonali li jkun qed jissorvelja l-attivitajiet tas-sajd; jew
- (e) permezz ta' ittra lill-korp nazzjonali li jkun qed jissorvelja l-attivitajiet tas-sajd, fi żmien 15-il jum kalendarju wara li johroġ mill-ilmijiet ta' Mauritius.

Il-Partijiet għandhom jaġmlu hilitom biex jistabbilixxu sistema għall-iskambju elettroniku tad-data kollha, bil-hsieb li tehfief il-komunikazzjoni tagħha.

Il-kaptan għandu jibgħat kopja tal-ġurnali ta' abbord tas-sajd kollha lill-Unjoni u lill-awtorità kompetenti tal-Istat tal-bandiera tiegħu. Il-kaptan ta' kwalunkwe bastiment tal-Unjoni li jopera skont il-Ftehim għandu jibgħat ukoll kopja tal-ġurnali ta' abbord tas-sajd kollha lil:

- (a) Albion Fisheries Research Centre, u
- (b) lil wiehed mill-istituti xjentifiċi li ġejjin:
  - (i) Institut de recherche pour le développement (IRD);
  - (ii) Instituto Español de Oceanografía (IEO);
  - (iii) Instituto Português do Mar e da Atmosfera (IPMA).

Jekk il-bastiment jerga' lura fl-ilmijiet ta' Mauritius tul il-perjodu ta' validità tal-awtorizzazzjoni tas-sajd tiegħu, dan għandu jkompli jirrapporta l-qbid tiegħu.

Meta ma jkunx hemm konformità mad-dispożizzjonijiet dwar ir-rappurtar tal-qabda, Mauritius jista' jissospendi l-awtorizzazzjoni tas-sajd tal-bastiment ikkonċernat sakemm jinkiseb ir-rapport nieqes tal-qbid u jista' jiehu kwalunkwe azzjoni kontra s-sid tal-bastiment f'konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti skont il-leġislazzjoni nazzjonali fis-seħh. Jekk ir-reat jiġi ripetut, Mauritius jista' jirrifjuta li jgħed l-awtorizzazzjoni tas-sajd. Mauritius għandu jgħarraf lill-Unjoni minnufih b'kwalunkwe sanzjoni li tiġi applikata f'dak il-kuntest.

### 3. Monitoraġġ regolari tal-qabdiet

L-Unjoni għandha tipprovdi lil Mauritius, qabel it-tmiem ta' kull trimestru, id-data dwar il-qabdiet għal kull bastiment tal-Unjoni awtorizzat, u kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra, inkluż l-isforzi tas-sajd (numru ta' jiem fuq il-baħar), li jikkorrispondu għat-trimestru/i preċedenti.

Mauritius għandu jipprovdi, fuq bażi ta' kull trimestru, id-data dwar il-qabdiet ta' bastimenti tal-Unjoni awtorizzati miksuba permezz tal-ġurnali ta' abbord tas-sajd kif ukoll kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra.

Il-Partijiet ser janalizzaw b'mod kongunt il-konsistenza tas-settijiet tad-data fuq bażi regolari u fuq talba ta' kwalunkwe waħda mill-Partijiet.

Dik id-data aggregata għandha titqies provvizorja sakemm tasal notifika mill-Unjoni ta' dikjarazzjoni annwali definittiva msemmija fil-punt 5.

### 4. Tranzizzjoni lejn sistema elettronika ta' rappurtar (ERS)

Il-Partijiet jindikaw ir-rieda kondiwiża tagħhom li jiżguraw it-tranzizzjoni għal sistema elettronika għad-dikjarazzjoni tal-qabdiet. Il-karatteristiċi tekniċi rilevanti għall-arrangamenti ta' trażmissjoni operattivi għandhom jiġu diskussi u miftiehma bejn il-Partijiet mill-aktar fis. Mauritius għandu jgħarraf lill-Unjoni malli l-kondizzjonijiet għal tali tranzizzjoni jkunu ġew sodisfatti. Madankollu, matul il-perjodu ta' tranzizzjoni, id-dispożizzjonijiet ta' rappurtar tal-qbid attwali ser ikomplu japplikaw.

5. Dikjarazzjoni finali tat-tariffi għall-bastimenti tas-sajd għat-tonn li jużaw it-tartarun bil-borża u għall-bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wiċċ

Għal kull bastiment tas-sajd li jużaw it-tartarun tal-borża u għal kull bastiment tas-sajd bil-konz tal-wiċċ, abbażi tar-rappurtar tal-qbid ikkonfermat mill-istituti xjentifiċi msemmija fil-punt (b) tar-raba' subparagrafu tal-punt (2), l-Unjoni għandha tfassal dikjarazzjoni finali tat-tariffi li jkunu jridu jithallsu mill-bastiment fir-rigward tal-istaġun annwali tiegħu għas-sena kalendarja ta' qabel.

L-Unjoni għandha tibgħat tali dikjarazzjoni finali tat-tariffi lil Mauritius u lis-sid tal-bastiment, fl-istess ħin, qabel il-31 ta' Lulju tas-sena attwali. Mauritius għandu jgħarraf lill-Unjoni li rċieva d-dikjarazzjoni u jista' jitlob mill-Unjoni kwalunkwe kjarifika li huwa jqis li tkun meħtieġa. F'dak il-każ, l-Unjoni għandha tikkonsulta mal-amministrazzjonijiet nazzjonali tal-Istati tal-bandiera u mal-istituti xjentifiċi tal-Unjoni, u għandha tagħmel l-almu tagħha kollu biex ttipprovdi lil Mauritius b'kwalunkwe informazzjoni addizzjonali meħtieġa. Meta jkun applikabbli, għandha ssir laqgħa xjentifika kongunta apposta biex jiġu eżaminati d-data dwar il-qabdiet u l-metodoloġiji li jkunu ntużaw għall-kontrolli tal-informazzjoni.

Mauritius jista' jikkuntesta d-dikjarazzjoni finali, abbażi ta' evidenza dokumentarja, fi żmien 30 jum kalendarju minn meta tintbagħat. F'każ ta' nuqqas ta' qbil, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw ma' xulxin fi hdan il-Kumitat Kongunt. Jekk Mauritius ma joġġezzjonax fi żmien 30 jum kalendarju, id-dikjarazzjoni finali għandha titqies li tkun għet adottata.

Fejn l-ammont fid-dikjarazzjoni finali tkun oghla mit-tariffa tal-hlas minn qabel imsemmija fil-punt 3 tal-Kapitolu II li għet imħallsa biex tinkiseb l-awtorizzazzjoni tas-sajd, sid il-bastiment għandu jhallas il-bilanċ pendenti lil Mauritius sat-30 ta' Settembru tas-sena attwali. Fejn id-dikjarazzjoni finali tkun inqas mit-tariffa b'rata fissa mistennija, sid il-bastiment ma jistax jiġi rimborżat l-ammont li jifdal.

#### KAPITOLU IV

#### HATT L-ART U TRAZBORD

Ma jistax isir trażbord fuq il-baħar. L-operazzjonijiet kollha tat-trażbord fil-port huma mmonitorjati fil-preżenza ta' spetturi tas-sajd ta' Mauritius.

Il-kaptan ta' bastiment tal-Unjoni li jkun jixtieq iħott l-art il-qabdiet jew jagħmel operazzjoni ta' trażbord irid jinnotifika lil Mauritius, mill-inqas 24 siegħa qabel il-hatt l-art jew it-trażbord, b'dan li ġej:

- l-isem u s-sinjal internazzjonali tas-sejha bir-radju (IRCS) tal-bastiment tas-sajd li jrid iħott il-qabdiet l-art jew jagħmel operazzjoni ta' trażbord u n-numru tiegħu fir-reġistru tal-bastimenti tas-sajd tal-IOTC;
- il-port li fih ser isir il-hatt l-art jew it-trażbord;
- id-data u l-ħin skedati għall-hatt l-art jew għat-trażbord;
- il-kwantità (espressa f'kilogrammi ta' piż ħaj jew, jekk ikun meħtieġ, l-għadd ta' hut individwali) ta' kull speci li għandha tinhatt l-art jew tiġi trażbordata (identifikata mill-kodiċi alfa-3 tal-FAO tagħha); u
- f'każ ta' trażbord, l-isem u l-IRCS tal-bastiment destinatariju.

Għall-bastimenti riċevituri, mhux aktar tard minn 24 siegħa qabel il-bidu tat-trażbord u fi tmiemu, il-kaptani tal-bastimenti tal-garr li jkunu qed jirċievu l-hut għandhom jgħarrfu lill-awtoritajiet ta' Mauritius bil-kwantitajiet ta' tonn u ta' speċijiet li jixbhju lit-tonn li jkunu ġew ittrażbordati għal fuq il-bastimenti tiegħhom u għandhom jimlew id-dikjarazzjoni tat-trażbord u jibgħatuha lill-awtorità ta' Mauritius fi żmien 24 siegħa.

L-operazzjoni tat-trażbord hija soġġetta għal awtorizzazzjoni minn qabel li tingħata minn Mauritius lill-kaptan jew lill-aġent tiegħu fi żmien 24 siegħa wara n-notifika msemmija fit-tieni paragrafu. L-operazzjoni tat-trażbord trid titwettaq f'port ta' Mauritius li jkun awtorizzat għal dak il-għan.

Port Louis huwa l-port tas-sajd maħtur li fih l-operazzjonijiet tat-trażbord huma permessi f'Mauritius.

In-nuqqas ta' konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu għandu jwassal għall-applikazzjoni tas-sanzjonijiet rilevanti previsti skont il-leġislazzjoni ta' Mauritius.

Il-Partijiet jimpenjaw ruhhom li jinkoraġġixxu lill-bastimenti awtorizzati sabiex iżidu l-hatt l-art tagħhom f'Mauritius, filwaqt li jqisu l-kunsiderazzjonijiet tal-operazzjoni.



## KAPITOLU V

## KONTROLL

## 1. Dhul fl-ilmijiet ta' Mauritius u hruġ minnhom

Kwalunkwe dhul fl-ilmijiet ta' Mauritius jew hruġ minnhom ta' bastiment tal-Unjoni li jkollu awtorizzazzjoni tas-sajd irid jiġi nnotifikat lil Mauritius fi żmien 12-il siegħa qabel id-dhul jew il-hruġ.

Meta jkun qed jinnotifika d-dhul jew il-hruġ tiegħu, il-bastiment għandu jinnotifika b'mod partikolari:

- (a) id-data, il-ħin u r-rotta previsti;
- (b) il-kwantità ta' kull speċi miżmuma abbord, kif identifikata bil-kodiċi alfa-3 tal-FAO tagħha u espressa f'kilogrammi ta' piż haj jew, jekk ikun meħtieġ, l-ghadd ta' ħut individwali; u
- (c) il-prezentazzjoni tal-prodotti.

In-notifika għandha ssir preferibbilment bil-posta elettronika jew, jekk dan ma jkunx possibbli, bil-fax, f'indirizz tal-posta elettronika jew numru tal-fax ikkomunikat minn Mauritius. Mauritius għandu jikkonferma li rċieva din in-notifika minnufih billi jibgħat posta elettronika jew fax.

Mauritius għandu jgħarraf minnufih lill-bastimenti kkonċernati u lill-Unjoni bi kwalunkwe bidla fl-indirizz tal-posta elettronika jew bil-frekwenza tat-trażmissjoni.

Kwalunkwe bastiment tal-Unjoni li jinstab jistad fl-ilmijiet ta' Mauritius mingħajr ma jkun innotifika l-preżenza tiegħu minn qabel għandu jitqies bħala bastiment tas-sajd mhux awtorizzat.

## 2. Rapport perjodiku tal-qabdiet

Meta bastiment tal-Unjoni jkun qed jopera fl-ilmijiet ta' Mauritius, il-kaptan ta' bastiment tal-Unjoni li jkollu awtorizzazzjoni tas-sajd irid jinnotifika lill-Awtorità ta' Mauritius kull 3 ijiem bil-qabda magħmula fl-ilmijiet ta' Mauritius. L-ewwel dikjarazzjoni tal-qbid tibda 3 ijiem wara d-data tad-dhul fl-ilmijiet ta' Mauritius.

Kull 3 ijiem meta jinnotifika l-qabda perjodika tiegħu, il-bastiment għandu jinnotifika b'mod partikolari:

- (a) id-data, il-ħin u l-pożizzjoni meta jkun qed isir ir-rappurtar;
- (b) il-kwantità ta' kull speċi fil-mira maqbuda u miżmuma abbord waqt il-perjodu ta' 3 ijiem, identifikata mill-kodiċi alfa-3 tal-FAO tagħha u espressa f'kilogrammi ta' piż haj jew, jekk ikun meħtieġ, l-ghadd ta' ħut individwali;
- (c) il-kwantità ta' kull qabda aċċessorja waqt il-perjodu ta' tlett 3 ijiem, identifikata mill-kodiċi alfa-3 tal-FAO tagħha u espressa f'kilogrammi ta' piż haj jew, jekk ikun meħtieġ, l-ghadd ta' ħut individwali;
- (d) il-prezentazzjoni tal-prodott;
- (e) għall-bastimenti tas-sajd għat-tonn li jużaw it-tartarun tal-borża:
  - (i) l-ghadd ta' użijiet abbażi tal-irkaptu biex jingema' l-ħut (l-FAD) li rnextew mill-aħħar rapport;
  - (ii) l-ghadd ta' użijiet ta' abbażi ta' gliba ħut ħielsa li rnextew mill-aħħar rapport;
  - (iii) l-ghadd ta' użijiet li ma rnextewx; u
- (f) għall-bastimenti tas-sajd għat-tonn bil-konz tal-wiċċ:
  - (i) l-ghadd ta' użijiet mill-aħħar rapport;
  - (ii) l-ghadd ta' snanar li nużaw mill-aħħar rapport.

In-notifika għandha ssir preferibbilment bil-posta elettronika jew jekk dan ma jkunx possibbli, bil-fax, f'indirizz tal-posta elettronika jew numru tal-fax ikkomunikat minn Mauritius. Mauritius għandu jgħarraf minnufih lill-bastimenti kkonċernati u lill-Unjoni bi kwalunkwe bidla fl-indirizz tal-posta elettronika, fin-numru tat-telefon jew fil-frekwenza tat-trażmissjoni.

Kwalunkwe bastiment li jinstab jistad fl-ilmijiet ta' Mauritius minghajr ma jkun innotifika r-rapport tal-qabda perjodika tiegħu ta' 3 ijiem għandu jitqies bhala bastiment tas-sajd mhux awtorizzat. Kwalunkwe persuna li tkun qiegħda tikser dan ir-rekwizit għandha tkun soġġetta għall-penali u għas-sanzjonijiet previsti mil-leġislazzjoni rilevanti ta' Mauritius.

Ir-rapporti perjodiċi tal-qabdiert iridu jinżammu abbord għal mill-inqas sena mid-data tat-trażmissjoni tar-rapport.

### 3. Spezzjoni fil-port jew fuq il-baħar

L-ispezzjoni fil-port jew fuq il-baħar fl-ilmijiet ta' Mauritius tal-bastimenti tal-Unjoni li jkollhom awtorizzazzjoni tas-sajd għandha ssir minn bastimenti u spetturi ta' Mauritius li jkunu identifikati b'mod ċar bhala spetturi maħtura sabiex iwettqu l-verifiki tas-sajd.

Qabel jitilgħu abbord, l-ispetturi awtorizzati għandhom jinfurmaw lill-bastiment tal-Unjoni bid-deċiżjoni tagħhom li jagħmlu spezzjoni. L-ispezzjoni għandha ssir mill-ispetturi tas-sajd, li jridu jipprovdha prova tal-identità u tal-kariga uffiċjali tagħhom bhala spetturi qabel ma jwettqu l-ispezzjoni. Meta tkun qed issir il-proċedura tal-ispezzjoni, il-kaptan tal-bastiment għandu jikkoopera.

L-ispetturi awtorizzati għandhom jibqgħu abbord il-bastiment tal-Unjoni għall-hin meħtieġ biex iwettqu l-kompiti relatati mal-ispezzjoni. Dawn għandhom iwettqu l-ispezzjoni b'mod li jnaqqas kemm jista' jkun l-impatt tagħha fuq il-bastiment, fuq l-attività tas-sajd, il-merkanzija u fuq l-attivitajiet ta' ħatt jew ta' trażbord tiegħu.

Mauritius jista' jawtorizza lill-Unjoni sabiex tipparteċipa fl-ispezzjonijiet bhala osservatur.

Fi tmiem kull spezzjoni, l-ispetturi awtorizzati għandhom ifasslu rapport tal-ispezzjoni. Il-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni għandu d-dritt jinkludi l-kummenti tiegħu fir-rapport tal-ispezzjoni. Ir-rapport tal-ispezzjoni għandhom jiffirmawh l-ispettur li fasslu u l-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni.

Il-fatt li l-kaptan jiffirma r-rapport tal-ispezzjoni għandu jkun minghajr preġudizzju għad-dritt tad-difiża ta' sid il-bastiment fir-rigward ta' ksur. Jekk il-kaptan jirrifjuta li jiffirma dak id-dokument, għandu jagħti r-raġunijiet preċiżi għal dan bil-miktub u l-ispettur għandu jniżżel il-kliem "irrifjuta li jiffirma" fuq id-dokument. Qabel jinzlu mill-bastiment, l-ispetturi awtorizzati għandhom jagħtu kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni. Fil-każ ta' ksur, kopja tan-notifika tal-ksur għandha tiġi trażmessa wkoll lill-Unjoni kif previst fil-Kapitolu VII.

### 4. Kooperazzjoni fil-ġlieda kontra s-sajd IUU

Sabiex tissaħħah il-ġlieda kontra s-sajd IUU, il-kaptani tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni għandhom jirrapportaw il-preżenza ta' kwalunkwe bastiment fl-ilmijiet ta' Mauritius li jkun involut f'attivitajiet li jistgħu jikkostitwixxu sajd IUU, filwaqt li jfittxu li jiksbu kemm jista' jkun informazzjoni dwar dak li jkun lemhu. Ir-rapporti ta' osservazzjoni għandhom jintbagħtu minnufih lil Mauritius u lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-bastiment li wettaq l-osservazzjoni li min-naħa tagħha għandha tibgħathom lill-Unjoni jew lil korp maħtur minnha.

Mauritius għandu jibgħat lill-Unjoni kwalunkwe rapport ta' osservazzjoni li jkollu dwar bastimenti tas-sajd involuti f'attivitajiet li jistgħu jikkostitwixxu sajd IUU fl-ilmijiet ta' Mauritius.

## KAPITOLU VI

### SISTEMA TA' MONITORAĠĠ TAL-BASTIMENTI ABBAŽI TA' SATELLITA (VMS)

#### 1. Messaġġi dwar il-pożizzjoni tal-bastimenti

Meta jkunu fl-ilmijiet ta' Mauritius, il-bastimenti tal-Unjoni li jkunu awtorizzati jistadu jrid ikollhom sistema ta' monitoraġġ tal-bastimenti (VMS) biex kull siegħa jikkomunikaw il-pożizzjoni tagħhom, b'mod awtomatiku u kontinwu, liċ-Ċentru tal-Monitoraġġ tas-Sajd (ĊMS) tal-Istat tal-bandiera tagħhom.

Kull messaġġ dwar il-pożizzjoni jrid jinkludi:

- (a) l-identifikazzjoni tal-bastiment;
- (b) l-aktar pożizzjoni ġeografika reċenti tal-bastiment (longitudni, latitudni), bi zball fil-pożizzjoni ta' inqas minn 500 metru, u b'intervall ta' kunfidenza ta' 99 %;

- (c) id-data u l-hin tar-registrazzjoni tal-pożizzjoni; u
- (d) il-veloċità u r-rotta tal-bastiment.

L-ewwel pożizzjoni rreġistrata wara d-dhul fl-ilmijiet ta' Mauritius għandha tiġi identifikata bil-kodiċi "ENT". Il-pożizzjonijiet sussegwenti kollha għandhom jiġu identifikati bil-kodiċi "POS", bl-eċċezzjoni tal-ewwel pożizzjoni rreġistrata wara l-hruġ mill-ilmijiet ta' Mauritius, li għandha tiġi identifikata bil-kodiċi "EXI". Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jiżgura l-ipproċessar awtomatiku u, jekk ikun mehtieġ, it-trażmissjoni elettronika tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni. Il-messaġġi dwar il-pożizzjoni għandhom jiġu rreġistrati b'mod sigur u għandhom jinżammu għal perjodu ta' tliet snin.

Kull messaġġ dwar il-pożizzjoni għandu jkun ipprovdut skont il-format stipulat fl-Appendiċi 2 għal dan l-Anness sakemm Mauritius ikollu l-kapaċità li jirċievi dawn ir-rapporti fil-format ibbażat fuq l-istandard P 1000 taċ-Ċentru tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Iffaċilitar tal-Kummerċ u għan-Negożju Elettroniku (CEFACT).

## 2. Trażmissjoni min-naħa tal-bastiment f'każ ta' ħsara fis-sistema tal-VMS

Il-kaptani għandhom jiżguraw il-hin kollu li s-sistema tal-VMS tal-bastimenti tagħhom tkun qed taħdem tajjeb u li l-messaġġi dwar il-pożizzjoni jkunu qed jintbagħtu sew liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera.

Il-bastimenti tal-Unjoni b'VMS difettużi mhumiex awtorizzati jidhlu fl-ilmijiet ta' Mauritius. F'każ ta' ħsara fis-sistema tal-VMS tal-bastiment meta dan ikun diġà qed jopera fl-ilmijiet ta' Mauritius, din is-sistema għandha tisewwa fi tmiem il-vjaġġ jew għandha tinbidel fi żmien 15-il jum kalendarju. Wara dak il-perjodu, il-bastiment ma għandux jibqa' awtorizzat jistad fl-ilmijiet ta' Mauritius.

Il-bastimenti li jkunu qegħdin jistadu fl-ilmijiet ta' Mauritius b'VMS difettużi jridu jikkomunikaw il-messaġġi dwar il-pożizzjoni tagħhom permezz tal-posta elettronika jew fax liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u liċ-ĊMS ta' Mauritius, mill-inqas kull sagħtejn, u jridu jipprovdu l-informazzjoni obbligatorja kollha.

## 3. Komunikazzjoni sigura tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni lil Mauritius

Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jibgħat awtomatikament il-messaġġi dwar il-pożizzjoni tal-bastimenti kkonċernati liċ-ĊMS ta' Mauritius. Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u Mauritius għandhom jiskambjaw l-indirizz tal-posta elettronika ta' kuntatt tagħhom u għandhom jinfurmaw minnufih lil xulxin b'kwalunkwe bidla f'dawn l-indirizzi.

It-trażmissjoni tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni bejn iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u Mauritius għandha ssir b'mod elettroniku permezz ta' sistema sigura tal-komunikazzjoni.

Iċ-ĊMS ta' Mauritius għandu jinforma liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u lill-Unjoni b'kwalunkwe interruzzjoni fir-riċeviment tal-messaġġi konsekuttivi dwar il-pożizzjoni minn bastiment li jkollu awtorizzazzjoni tas-sajd, meta l-bastiment ikkonċernat ma jkunx innotifika t-tluq tiegħu mill-ilmijiet ta' Mauritius.

## 4. Hsarat fis-sistema tal-komunikazzjoni

Mauritius għandu jiżgura li t-tagħmir elettroniku tiegħu jkun kompatibbli ma' dak taċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u għandu jinforma minnufih lill-Unjoni b'kwalunkwe diffikultà fil-komunikazzjoni u fil-wasla tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni, bil-ghan li tinstab soluzzjoni teknika mill-aktar fis possibbli. Il-Kumitat Kongunt għandu jipprova jsolvi kwalunkwe tilwima li tista' tinqala' minhabba f'hekk.

Il-kaptan għandu jitqies responsabbli għal kwalunkwe manipulazzjoni ppruvata tas-sistema tal-VMS tal-bastiment li jkollha l-ghan li tfixx l-operat tagħha jew li tiffalsifika l-messaġġi tagħha dwar il-pożizzjoni tal-bastiment. Kwalunkwe ksur għandu jkun soġġett għall-penali previsti mil-leġislazzjoni ta' Mauritius li tkun fis-seħh.

## 5. Revizzjoni tal-frekwenza tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni

Abbażi ta' evidenza dokumentarja li turi ksur, Mauritius jista' jitlob liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera sabiex inaqqas l-intervall tat-trażmissjoni tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni ta' bastiment għal kull 30 minuta għal perjodu stabbilit tal-investigazzjoni, u jibgħat kopja lill-Unjoni ta' din it-talba. Mauritius irid jibgħat din l-evidenza dokumentata liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u lill-Unjoni. Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jibgħat minnufih il-messaġġi dwar il-pożizzjoni lil Mauritius fuq il-frekwenza l-ġdida.

Imbagħad, min-naħa tiegħu, iċ-ĊMS ta' Mauritius għandu jinnotifika minnufih liċ-Ċentru tal-Kontroll tal-Istat tal-bandiera u lill-Unjoni bit-tmiem tal-proċedura ta' spezzjoni.

## KAPITOLU VII

## KSUR TAR-REGOLI

In-nuqqas ta' harsien ta' kwalunkwe waħda mir-regoli u d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll, il-miżuri ta' ġestjoni u ta' konservazzjoni tar-riżorsi hajjin tal-baħar jew il-legislazzjoni ta' Mauritius dwar is-sajd jista' jiġi ppenalizzat b'multi, jew bis-sospensjoni, bir-revoka jew bin-nuqqas ta' tiġdid tal-awtorizzazzjoni tas-sajd tal-bastiment, kif definit fil-legislazzjoni ta' Mauritius.

## 1. Trattament tal-ksur

Kwalunkwe ksur imwettaq fl-ilmijiet ta' Mauritius minn bastiment tal-Unjoni li jkollu awtorizzazzjoni tas-sajd skont il-Ftehim irid jissema frapport tal-ispezzjoni. In-notifika tal-ksur u tas-sanzjonijiet applikabbli rilevanti li għalihom jistgħu jkunu responsabbli l-kaptan jew il-kumpanija tas-sajd għandhom jintbagħtu direttament lis-sid tal-bastiment f'konformità mal-proċedura stabbilita fil-legislazzjoni applikabbli ta' Mauritius. Kopja tan-notifika għandha tintbagħat lill-Istat tal-bandiera tal-bastiment u lill-Unjoni fi żmien 24 siegħa.

## 2. Detenzjoni ta' bastiment

Meta l-legislazzjoni ta' Mauritius dwar is-sajd tippermetti dan fir-rigward ta' ksur, kwalunkwe bastiment tal-Unjoni li jkun wettaq ksur jista' jiġi mgieghel iwaqqaf l-attività tas-sajd tiegħu u jirritorna lejn port ta' Mauritius, f'każ li jkun qed ibahħar.

Mauritius għandu jinnotifika lill-Unjoni u lill-awtoritajiet tal-Istat tal-bandiera fi żmien 24 siegħa bi kwalunkwe detenzjoni ta' bastiment tal-Unjoni li jkollu awtorizzazzjoni sabiex jistad. In-notifika ser tipprovdi r-raġunijiet u tinkludi evidenza dokumentarja li tappoġġa d-detenzjoni tal-bastiment, soġġett għal kwalunkwe rekwiżit ta' kunfidenzjalità legali.

Qabel ma jieħu kwalunkwe miżura kontra l-bastiment, il-kaptan, l-ekwipaġġ jew il-merkanzija, bl-eċċezzjoni ta' miżuri mmirati għall-protezzjoni tal-evidenza, Mauritius għandu jahtar uffiċjal ta' investigazzjoni u jorganizza, fuq talba tal-Unjoni, fi żmien jum wiehed kalendarju min-notifika tad-detenzjoni tal-bastiment, laqgħa ta' informazzjoni sabiex jiġu ċċarati l-fatti li jkunu wasslu għad-detenzjoni tal-bastiment u sabiex jiġi spjegat x'azzjonijiet oħrajn jistgħu jittieħdu. Rappreżentant tal-Istat tal-bandiera u ta' sid il-bastiment jista' jattendi din il-laqgħa ta' informazzjoni.

## 3. Pieni għall-ksur — Proċedura ta' kompromess

Il-piena għall-ksur għandha tkun stabbilita minn Mauritius f'konformità mal-legislazzjoni nazzjonali fis-seħħ.

Qabel ma jitnedew il-proċeduri legali, għandha ssir proċedura ta' kompromess bejn l-awtoritajiet ta' Mauritius u l-bastiment tal-Unjoni biex il-kwistjoni tissolva b'mod amikevoli sa fejn huwa legalment fattibbli. Rappreżentant tal-Istat tal-bandiera tal-bastiment jista' jippartecipa f'din il-proċedura ta' kompromess. Il-proċedura ta' kompromess għandha tintemm mill-inqas 72 siegħa wara n-notifika tad-detenzjoni tal-bastiment. Kwalunkwe ftehim milhuq għandu jkun finali u vinkolanti għall-Partijiet kollha kkonċernati. Jekk il-proċedura ta' kompromess, li tista' tinkludi proċess ta' konċiljazzjoni, ma tirnax, il-kwistjoni tista' titkompla quddiem qorti f'Mauritius.

## 4. Proċedimenti legali — Garanzija bankarja

Sid il-bastiment li jkun wettaq il-ksur jista' jiddepożita garanzija bankarja f'bank mahtur minn Mauritius, li l-ammont tagħha, kif stabbilit minn Mauritius, għandu jkopri l-ispejjeż relatati mad-detenzjoni tal-bastiment, il-multa stmata u kwalunkwe kumpens. Il-garanzija bankarja ma tistax tiġi rkuprata qabel ma jkunu ġew konklużi l-proċedimenti legali.

Il-garanzija bankarja għandha tiġi rilaxxata u tingħata lura lil sid il-bastiment mingħajr dewmien wara li tinqata' s-sentenza:

(a) kollha kemm hi, jekk ma tingħata l-ebda sanzjoni;

(b) l-ammont tal-bilanċ li jkun fadal, jekk il-penali tkun multa li tkun iżjed baxxa mill-ammont tal-garanzija bankarja.

Mauritius għandu jinforma lill-Unjoni bir-riżultat tal-proċedimenti legali fi żmien tmint ijiem kalendarji minn meta tinqata' s-sentenza.

## 5. Rilaxx tal-bastiment u tal-ekwipaġġ

Il-bastiment u l-ekwipaġġ tiegħu għandhom jiġu awtorizzati jhallu l-port ladarba l-multa tkun thallset fi proċedura ta' kompromess, jew ladarba l-garanzija bankarja tkun giet iddepożitata skont il-leġislazzjoni ta' Mauritius.

## KAPITOLU VIII

### REKLUTAĠĠ TAL-BAHRIN

#### 1. Għadd ta' baħrin li għandhom jiġu rreklutati

Matul l-attivitajiet tagħhom fl-ilmijiet ta' Mauritius 12-il baħri kkwalifikat għandhom jimbarkaw fuq il-flotta tal-Unjoni. Is-sidien tal-bastimenti tal-Unjoni għandhom ifittxu li jirreklutaw aktar baħrin minn Mauritius.

Fil-każ li ma jkunx hemm imbark ta' baħrin minn Mauritius, is-sidien tal-bastimenti għandhom ihallsu somma f'daqqa li tkun ekwivalenti għall-paga tal-baħrin li ma jkunux imbarkaw matul il-perjodu tal-kampanja tas-sajd fl-ilmijiet ta' Mauritius. Fil-każ li l-kampanja tas-sajd iddum inqas minn xahar, is-sidien tal-bastimenti għandhom ikunu meħtieġa li jhallsu somma li tikkorrispondi għal xahar paga tal-baħrin.

#### 2. Kuntratti tal-baħrin

Il-kuntratt tal-impjeg għandu jiffassal minn sid il-bastiment jew mill-aġent tiegħu u l-baħri, jekk ikun meħtieġ jista' jiġi rrapprezentat mill-unjoni tagħhom, b'kooperazzjoni ma' Mauritius. B'mod partikolari, dan għandu jistipula d-data u l-port tar-reklutaġġ.

Dawk il-kuntratti għandhom jiżguraw lill-baħrin, il-kopertura tas-sigurtà soċjali applikabbli għalihom f'Mauritius, inkluż l-assigurazzjoni fuq il-hajja u l-assigurazzjoni tal-mard u tal-inċidenti.

Il-firmatarji għandhom jinghataw kopja tal-kuntratt.

Id-drittijiet bażiċi tax-xogħol stabbiliti fid-dikjarazzjoni tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO) għandhom jiġu ggarantiti għall-baħrin minn Mauritius. B'mod partikolari, din għandha x'taqsam mal-libertà ta' assoċjazzjoni u mal-għarfien effettiv tad-dritt għan-negożjar kollettiv u mat-tneħhija tad-diskriminazzjoni fir-rigward tal-impjegi u tax-xogħol.

#### 3. Pagi tal-baħrin

Il-pagi tal-baħrin ta' Mauritius għandhom jithallsu minn sid il-bastiment. Dawn għandhom jiġu stabbiliti qabel ma tinhareġ l-awtorizzazzjoni tas-sajd u bi ftehim reċiproku bejn sid il-bastiment u l-aġent tiegħu f'Mauritius.

Il-pagi ma għandhomx ikunu iżjed baxxi minn dawk tal-ekwipaġġi tal-bastimenti nazzjonali u lanqas ma għandhom ikunu iktar baxxi mil-livell stabbilit mill-ILO.

#### 4. Obbligi tal-baħrin

Il-baħrin għandhom jirrapportaw lill-kaptan tal-bastiment li miegħu jkun għew assenjati fil-jum ta' qabel id-data tar-reklutaġġ stipulata fil-kuntratt tagħhom. Il-kaptan għandu jinforma lill-baħri bid-data u l-hin tar-reklutaġġ. Jekk il-baħri jirtira jew ma jipprezentax ruhu fid-data u l-hin stipulati għar-reklutaġġ tiegħu, il-kuntratt tiegħu għandu jitqies li huwa null u bla effett u s-sid tal-bastiment għandu jiġi eżentat awtomatikament mill-obbligu tiegħu li jirreklutah. F'dan il-każ, is-sid tal-bastiment ma għandu jkun soġġett għall-ebda piena finanzjarja jew għall-hlas ta' kumpens.

## KAPITOLU IX

### OSSERVATORI

#### 1. Osservazzjoni tal-attivitajiet tas-sajd

Il-bastimenti li jkun awtorizzati jistadu għandhom ikunu soġġetti għal skema ta' osservazzjoni tal-attivitajiet tas-sajd tagħhom imwettqin fil-kuntest tal-Ftehim.

Dik l-iskema ta' osservazzjoni għandha tikkonforma mad-dispożizzjonijiet previsti fir-riżoluzzjonijiet adottati mill-IOTC.

Il-bastimenti tal-Unjoni li jkollhom tunnellaġġ ta' 100 TG jew inqas għandhom ikunu eżentati mid-dispożizzjonijiet previsti f'dan il-Kapitolu.

## 2. Bastimenti u osservaturi magħżula

L-awtoritajiet ta' Mauritius għandhom ifasslu lista tal-bastimenti magħżula biex itellgħu osservatur abbord u lista tal-osservaturi mahtura. Dawk il-listi għandhom jinżammu aġġornati. Malli jitfasslu u meta jiġu aġġornati, dawn għandhom jintbagħtu minnufih lill-Unjoni. Il-bastimenti tal-Unjoni magħżula sabiex jirċievu osservatur iridu jhallu lill-osservatur jitla' abbord. Fit-tfassil ta' dawk il-listi, Mauritius għandu jikkunsidra l-preżenza ta' osservatur abbord, jew li ser jitla' abbord, skont skema ta' osservazzjoni reġjonali. Rapporti tal-osservaturi relatati mal-osservazzjonijiet imwettqa fl-ilmijiet ta' Mauritius għandhom jintbagħtu lill-Albion Fisheries Research Centre.

L-awtoritajiet ta' Mauritius għandhom jinfurmaw lis-sidien tal-bastimenti kkonċernati bl-isem tal-osservaturi mahtura biex jittellgħu abbord il-bastiment tagħhom sa mhux aktar tard minn 15-il jum kalendarju qabel id-data prevista għall-imbark tal-osservatur.

L-osservaturi ma għandhomx iqattgħu iżjed hin abbord il-bastiment milli jkun mehtieġ biex iwettqu dmirijiethom.

## 3. Salarju tal-osservatur

Is-salarju u l-kontribuzzjonijiet soċjali tal-osservatur magħżul minn Mauritius għandhom jithallsu mill-awtoritajiet ta' Mauritius.

## 4. Kondizzjonijiet tal-imbark

Il-kondizzjonijiet tal-imbark tal-osservatur, b'mod partikolari t-tul ta' zmien abbord, għandhom jiġu ddefiniti bi ftehim reċiproku bejn is-sid tal-bastiment jew l-aġent tiegħu u Mauritius.

Meta jkun abbord, l-osservatur għandu jiġi ttrattat bhall-uffiċjali. Madankollu, meta l-osservatur jintlaqa' abbord għandha titqies l-istruttura teknika tal-bastiment.

Sid il-bastiment għandu jhallas l-ispejjeż tal-akkomodazzjoni u tal-ikel tal-osservatur abbord il-bastiment.

Il-kaptan għandu jieħu l-miżuri kollha li għalihom huwa jkun responsabbli sabiex jigarantixxi s-sikurezza fizika u l-benesseri generali tal-osservatur.

L-osservaturi għandhom jingħataw aċċess għal kull faċilità mehtieġa abbord il-bastiment sabiex iwettqu dmirijiethom. Għandu jkollhom aċċess għall-pont u għall-mezzi ta' komunikazzjoni u għat-tagħmir ta' navigazzjoni tal-bastiment u għal kwalunkwe dokument abbord, u għad-dokumenti relatati mal-attivitajiet tas-sajd tal-bastiment, b'mod partikolari l-ġurnal ta' abbord tas-sajd, il-ġurnal dwar l-iffriżar u l-ġurnal tan-navigazzjoni, u għall-partijiet tal-bastiment relatati b'mod dirett ma' dmirijiethom.

Kull waqt, il-kaptan għandu jhalli lill-osservatur:

- (a) jirċievi u jibgħat messaġġi u jikkomunika max-xatt u ma' bastimenti oħrajn bit-tagħmir ta' komunikazzjoni tal-bastiment;
- (b) jieħu, ikejjel u jneħhi mill-bastiment u jzomm kampjuni jew bċejjeċ shaħ ta' xi ħut;
- (c) jahžen kampjuni jew bċejjeċ shaħ fuq il-bastiment, inklużi kampjuni u bċejjeċ shaħ fil-friza tal-bastiment;
- (d) jieħu ritratti jew registrazzjonijiet tal-attivitajiet tas-sajd, inkluż tal-ħut, tal-irkaptu tas-sajd, tat-tagħmir, tad-dokumenti, tat-tabelli u tar-reġistri, u jniżżel minn fuq il-bastiment dawk ir-ritratti jew il-filmati li jkun ha' bhala osservatur jew li jkun uża abbord il-bastiment. Tali informazzjoni għandha tintuża biss għal skop xjentifiku sakemm ma jkunx mitlub speċifikament minn Mauritius f'kazijiet fejn dik id-data tista' tintuża bhala appoġġ għal investigazzjoni ġuridika li għaddejja.

## 5. Imbark u żbark tal-osservaturi

L-osservatur għandu jimbarka f'port magħżul minn sid il-bastiment.

B'perjodu ta' notifika ta' 10 ijiem qabel l-imbark, sid il-bastiment jew ir-rappreżentant tiegħu għandu jinnotifika lil Mauritius dwar id-data, il-hin u l-port tal-imbark tal-osservatur. Jekk l-osservaturi jkunu imbarkati f'pajjiż barrani, sid il-bastiment għandu jhallas l-ispejjeż tal-ivvjagġar tiegħu lejn il-port tal-imbark.

Jekk l-osservatur ma jkunx prezenti fil-hin u fil-post miftiehma fi żmien 12-il siegħa mid-data u l-hin stabbiliti, sid il-bastiment għandu jinheles awtomatikament mill-obbligu tiegħu li jippermetti lill-osservatur jimbarka. Il-bastiment ikun għalhekk jista' jhalli l-port u jibda l-attivitajiet tas-sajd tiegħu.

Meta l-osservatur ma jżbarkax f'port ta' Mauritius, sid il-bastiment għandu jhallas l-ispejjeż tal-akkomodazzjoni u tal-ikel tiegħu meta dan ikun qed jistenna t-titjira tar-ripatrijazzjoni.

## 6. Obbligi tal-osservatur

Meta jkunu abbord, l-osservaturi għandhom:

- (a) jieħdu l-miżuri kollha xierqa sabiex la jinterrompu u lanqas itellfu l-attivitajiet tas-sajd;
- (b) ma jagħmlux hsara jew jużaw mingħajr awtorizzazzjoni tal-kaptan kwalunkwe proprjetà jew taġmhir abbord; u
- (c) jimxu mal-leġislazzjoni applikabbli u mar-regoli ta' kunfidenzjalità fir-rigward ta' kwalunkwe dokument tal-bastiment.

## 7. Kompiti tal-osservatur

L-osservatur għandu jwettaq dawn il-kompiti:

- (a) jiġbor l-informazzjoni kollha relatata mal-attivitajiet tas-sajd tal-bastiment, b'mod partikolari fir-rigward ta':
  - (i) l-irkapti tas-sajd użati;
  - (ii) il-pożizzjoni tal-bastiment waqt l-attivitajiet tas-sajd;
  - (iii) il-volumi jew, fejn xieraq, l-għadd ta' hut maqbud għal kull speċi fil-mira u kull speċi assoċjata, kif ukoll l-għadd ta' qabdiet aċċidentali u inċidentali; u
  - (iv) l-għadd smat tal-qabdiet miżmuma abbord u ta' dawk mormija;
- (b) iwettaq il-kampjunar bijoloġiku previst fil-programmi xjentifiċi; u
- (c) jikkomunika, ta' kuljum, l-osservazzjonijiet bir-radju, fax jew posta elettronika waqt li l-bastiment ikun qed jopera fl-ilmijiet ta' Mauritius, inkluż il-kwantità tal-qabdiet u tal-qabdiet aċċessorji abbord, u kwalunkwe komputu ieħor kif meħtieġ miċ-CMS ta' Mauritius.

## 8. Rapport tal-osservatur

Qabel ma jhalli l-bastiment, l-osservaturi għandhom jissottomettu rapport tal-osservazzjonijiet tagħhom lill-kaptan tal-bastiment. Il-kaptan tal-bastiment għandu jkollu d-dritt jagħmel kummenti fir-rapport tal-osservatur. Ir-rapport għandhom jiffirmawh l-osservatur u l-kaptan. Il-kaptan għandu jirċievi kopja tar-rapport tal-osservatur.

L-osservaturi għandhom jibagħtu r-rapporti tagħhom lil Mauritius, li għandu jibgħat kopja tagħhom u l-informazzjoni identifikata fil-punt 7 ta' dan il-Kapitolu, lill-Unjoni fi żmien 15-il jum kalendarju mill-izbark tal-osservatur.

*Appendicijiet għal dan l-Anness*

1. Appendiċi 1 — Formola tal-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni tas-sajd
  2. Appendiċi 2 — Format tal-messaġġ tal-VMS dwar il-pożizzjoni
-



Appendiċi 1

APPLIKAZZJONI GĦAL LIĊENZJA TA' BASTIMENT TAS-SAJD BARRANI

Isem l-applikant: .....

Indirizz tal-applikant: .....

Isem u indirizz tal-kerreġja tal-bastiment, jekk differenti minn dak ta' hawn fuq: .....

Isem u indirizz tal-aġent f'Mauritius: .....

Isem il-bastiment: .....

Tip ta' bastiment: .....

Pajjiż ta' reġistrazzjoni: .....

Port u numru ta' reġistrazzjoni: .....

Identifikazzjoni esterna tal-bastiment tas-sajd: .....

Kodiċi tar-radju u frekwenza: .....

In-numru tal-fax tal-bastiment: .....

In-numru tal-IMO, jekk applikabbli;.....

Tul tal-bastiment: .....

Wisa' tal-bastiment: .....

Tip u saħħa tal-magna: .....

Tunnellaġġ gross irreġistrat tal-bastiment: .....

Tunnellaġġ nett irreġistrat tal-bastiment: .....

Numru minimu ta' ekwipaġġ: .....

Tip ta' sajd ipprattikat: .....

Speċi ta' ħut proposta: .....

Perjodu ta' validità mitlub: .....

Niċcertifika li t-tagħrif mogħti hawn fuq huwa korrett.

Data: .....

Firma: .....

\_\_\_\_\_

## Appendiċi 2

## Format tal-messaġġ tal-VMS dwar il-pożizzjoni

## KOMUNIKAZZJONI TAL-MESSAĠĠI TAL-VMS RAPPORT DWAR IL-POŻIZZJONI

Element ta' Data	Kodiċi	Obbligatorju/ Fakultattiv	Kontenut
Bidu tar-reġistrazzjoni	SR	M	Dettall dwar is-sistema — jindika l-bidu tar-reġistrazzjoni
Destinatarju	AD	M	Dettall dwar il-messaġġ — destinatarju. Il-kodiċi ISO tal-pajjiż alfa-3
Minn	FR	M	Dettall dwar il-messaġġ — l-ispeditur. Il-kodiċi ISO tal-pajjiż alfa-3
Stat tal-Bandiera	FS	M	Dettall dwar il-messaġġ — l-Istat tal-bandiera
Tip ta' messaġġ	TM	M	Dettall dwar il-messaġġ — it-tip ta' messaġġ [ENT, POS, EXI]
Sinjal tas-sejha bir-radju:	RC	M	Dettall dwar il-bastiment — sinjal internazzjonali tas-sejha bir-radju tal-bastiment
Numru ta' referenza intern tal-Parti Kontraenti	IR	O	Dettall dwar il-bastiment — numru uniku tal-Parti Kontraenti (kodiċi ISO 3 tal-Istat tal-bandiera segwit minn numru)
Numru tar-reġistrazzjoni esterna	XR	M	Dettall dwar il-bastiment — in-numru mmarkat fuq il-ġenb tal-bastiment
Latitudni	LT	M	Dettall dwar il-pożizzjoni tal-bastiment — il-pożizzjoni fi gradi u minuti N/S DDMM (WGS84)
Longitudni	LG	M	Dettall dwar il-pożizzjoni tal-bastiment — il-pożizzjoni fi gradi u minuti E/W DDMM (WGS84)
Rotta	CO	M	Rotta tal-bastiment fuq skala ta' 360°
Veloċità	SP	M	Il-veloċità tal-bastiment f'wiehed minn kull għaxar mili tal-bahar (tenths of knots)
Data	DA	M	Dettall dwar il-pożizzjoni tal-bastiment — Id-data tar-reġistrazzjoni tal-pożizzjoni f'UTC (SSSSXXJJ)
Hin	TI	M	Dettall dwar il-pożizzjoni tal-bastiment — Il-hin tar-reġistrazzjoni tal-pożizzjoni f'UTC (SSMM)
Tmiem ir-reġistrazzjoni	ER	M	Dettall dwar is-sistema — jindika tmiem ir-reġistrazzjoni

M = element tad-data obbligatorju

F = element tad-data fakultattiv

Il-formati ta' trażmissjoni tad-data jistgħu jiġu adattati għal standards UN CEFAC

# REGOLAMENTI

## REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/1961

tat-2 ta' Awwissu 2017

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 606/2009 fir-rigward ta' ċerti prattiċi enoloġiċi

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agricoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 75(2) u (3)(g) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 606/2009 <sup>(2)</sup>, il-prattiċi enoloġiċi awtorizzati huma stabbiliti fl-Anness I A ta' dak ir-Regolament. L-Organizzazzjoni Internazzjonali tad-Dielja u l-Inbid (OIV) adottat 12-il riżoluzzjoni enoloġika li kienu inklużi fid-Deċiżjoni tal-Kunsill tas-7 ta' Ottubru 2016, fosthom żewġ prattiċi enoloġiċi godda dwar l-użu ta' żeoliti y-faujasit biex jadsorbu l-aloinisoli u t-trattament tal-inbid bil-poliasspartat tal-potassju. Sabiex jitqies il-progress tekniku u biex il-produtturi mill-Unjoni jingħataw l-istess possibbiltajiet bħal daww disponibbli għall-produtturi minn pajjiżi terzi, jenhtieg li dawn il-prattiċi enoloġiċi godda jiġu awtorizzati fl-Unjoni skont il-kundizzjonijiet tal-użu ddefiniti mill-OIV.
- (2) Skont l-Artikolu 80(3)(b) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013, meta tawtorizza prattiċi enoloġiċi għall-inbid, il-Kummissjoni għandha tqis il-protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem. L-użu ta' addittivi tal-ikel jenhtieg li jkun konformi mar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup>. Il-poliasspartat tal-potassju ma kienx inkluż fil-lista tal-Unjoni ta' addittivi tal-ikel approvati għall-użu fl-ikel stabbilita fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008. Madankollu, l-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 dan l-aħħar gie emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1399 <sup>(4)</sup> biex jiġi inkluż f'dik il-lista tal-Unjoni ta' addittivi tal-ikel. Għalhekk, it-trattament tal-inbid bil-poliasspartat tal-potassju issa jista' jiġi awtorizzat fl-Unjoni.
- (3) Għalhekk, jenhtieg li r-Regolament (KE) Nru 606/2009 jiġi emendat skont dan,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

### Artikolu 1

L-Anness I A tar-Regolament (KE) Nru 606/2009 huwa emendat skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

### Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

<sup>(1)</sup> ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 606/2009 tal-10 ta' Lulju 2009 li jistabbilixxi regoli ddetaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 479/2008 fir-rigward tal-kategoriji tal-prodotti tad-dwieli, il-prattiċi enoloġiċi u r-restrizzjonijiet applikabbli (ĠUL 193, 24.7.2009, p. 1).

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 1333/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar l-addittivi tal-ikel (ĠUL 354, 31.12.2008, p. 16).

<sup>(4)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1399 tat-28 ta' Lulju 2017 li jemenda l-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u l-Anness tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 231/2012 dwar il-poliasspartat tal-potassju (ĠUL 199, 29.7.2017, p. 8).

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-2 ta' Awwissu 2017.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## ANNEX

L-Anness I A tar-Regolament (KE) Nru 606/2009 huwa emendat kif ġej:

(1) fit-tabella, jiżdiedu r-ringieli 57 u 58 li ġejjin:

1		2	3
Prattika enoloġika		Kundizzjonijiet tal-użu	Limiti fuq l-Applikazzjonijiet tal-użu
“57	Użu ta’ pjanċi filtranti li fihom żeoliti y-faujasit biex jadsorbu l-aloinisoli	Skont il-kundizzjonijiet stipulati fl-Appendiċi 23	
58	Trattament bil-poliaspartat tal-potassju fl-inbid	Skont il-kundizzjonijiet stipulati fl-Appendiċi 24	Sal-limitu ta’ użu ta’ 10 g/hl”

(2) jiżdiedu l-Appendiċijiet 23 u 24 kif ġej:

“Appendiċi 23

#### **Rekwiziti għall-użu ta’ pjanċi filtranti li fihom żeoliti y-faujasit**

L-għan tal-użu ta’ pjanċa filtranti li fiha żeoliti y-faujasit applikata matul il-filtrazzjoni huwa li l-konċentrazzjoni ta’ aloinisoli responsabbli għat-togħma ta’ qtugħ fl-inbejjed, tinżel taht il-limitu minimu tal-percezzjoni sensorja.

Preskrizzjonijiet:

- It-trattament jenhtieg li jsir f’inbejjed iċċarati;
- il-pjanċi filtranti jenhtieg li jitnaddfu u jiġu diżinfettati qabel il-filtrazzjoni;
- l-applikazzjoni ta’ żeoliti y-faujasit jenhtieg li tkun konformi mal-preskrizzjonijiet fil-Kodiċi Enoloġiku Internazzjonali.

Appendiċi 24

#### **Rekwiziti għat-trattament bil-poliaspartat tal-potassju fl-inbid**

L-għan taż-żieda ta’ poliaspartat tal-potassju fl-inbejjed huwa li ssir kontribuzzjoni għall-istabbilizzazzjoni tartarika tal-inbejjed.

Preskrizzjonijiet:

- L-aqwa doża ta’ poliaspartat tal-potassju għall-istabbilizzazzjoni tal-inbejjed, anki dawk bi grad għoli ta’ instabbiltà tartarika, ma tridx taqbez 10 g/hL. B’doži oghla minn hekk, ir-rendiment ta’ stabbilizzazzjoni tal-poliaspartat tal-potassju (KPA) ma jitjiebx u, f’ċerti każijiet, l-inbid jista’ jispicċa aktar imdardar;
- għall-inbejjed homor b’instabbiltà kollojdali għolja, huwa rakkomandat pretrattament bil-bentonit;
- l-applikazzjoni ta’ poliaspartat tal-potassju trid tkun konformi mal-preskrizzjonijiet fil-Kodiċi Enoloġiku Internazzjonali.”

**REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/1962****tad-9 ta' Awwissu 2017****li jemenda r-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 611/2014 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-programmi ta' appoġġ għas-settur taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-ikel**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agricoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 <sup>(1)</sup>, u b'mod partikulari l-Artikolu 30 tiegħu,

Billi:

- (1) Fid-dawl tal-esperjenza miksuba waqt l-implimentazzjoni tal-programmi ta' hidma għal tliet snin li bdew fl-1 ta' April 2015, jenhtieg li whud mid-dispożizzjonijiet tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 611/2014 <sup>(2)</sup> jiġu ssimplifikati jew iċċarati. Fl-istess hin, huwa xieraq li jiġi limitat iktar il-piż amministrattiv għall-operaturi u għall-amministrazzjonijiet nazzjonali.
- (2) Peress li l-Istati Membri huma fl-aħjar qagħda biex jevalwaw ir-riskju reali tal-finanzjament doppju tal-iskemi differenti ta' għajjnuna li jamministraw huma, jenhtieg li jstabbilixxu kriterji ta' demarkazzjoni li jippermettu li ssir distinzjoni ċara bejn l-operazzjonijiet jew l-azzjonijiet li huma appoġġati skont il-programmi ta' hidma għal tliet snin, u dawk li huma finanzjati bi strumenti oħra tal-Unjoni.
- (3) L-allokkazzjoni minima għall-finanzjament tal-Unjoni f'oqsma specifici tal-attivajiet jenhtieg li tiġi stabbilita mill-Istati Membri kkonċernati minhabba li huma fl-aħjar qagħda biex jidentifikaw l-oqsma prijoritarji sensitivi fit-territorju tagħhom. Bil-hsieb li tiġi żgurata implimentazzjoni bbilancjata tal-prijoritajiet fit-territorju tal-Istat Membru kkonċernat, jenhtieg li dik l-allokkazzjoni minima tapplika għall-programmi ta' hidma kollha.
- (4) Il-valutazzjoni tal-programmi ta' hidma mwettqa precedentement mill-organizzazzjonijiet benefiċjarji fi hdan il-qafas tar-Regolament ta' Delega (UE) Nru 611/2014 jenhtieg tiġi inkluża fil-lista tal-kriterji għall-għażla tal-programmi ta' hidma godda.
- (5) Għal raġunijiet ta' simplifikazzjoni, huwa xieraq li jiġi permiss l-użu ta' rata fissa bil-għan li jiġu kkalkulati l-ispejjeż generali.
- (6) Sabiex ikun hemm qbil bejn l-applikazzjonijiet għall-hlas bil-quddiem u l-likwidità tal-benefiċjarju waqt l-implimentazzjoni tal-programm ta' hidma għal tliet snin, jenhtieg li ma jibqax ikun hemm bżonn li applikazzjoni għall-hlas bil-quddiem tiġi inkluża fl-approvazzjoni inizjali tal-applikazzjoni.
- (7) Għalhekk jenhtieg li r-Regolament ta' Delega (UE) Nru 611/2014 jiġi emendat skont dan.
- (8) Il-programmi ta' hidma approvati qabel l-1 ta' April 2018 jenhtieg jibqgħu jiġu rregolati mid-dispożizzjonijiet tar-Regolament ta' Delega (UE) Nru 611/2014, applikabbli waqt l-approvazzjoni tagħhom sakemm jintemmu dawk il-programmi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Ir-Regolament ta' Delega (UE) Nru 611/2014 huwa emendat kif ġej:

- (1) Jiddaħħal l-Artikolu 2a li ġej:

*"Artikolu 2a***Projbizzjoni ta' finanzjament doppju**

L-Istati Membri għandhom jstabbilixxu kriterji ta' demarkazzjoni ċari sabiex jiżguraw li ma jinghata l-ebda appoġġ skont l-Artikolu 29 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 għall-operazzjonijiet jew għall-azzjonijiet appoġġati b'xi strument ieħor tal-Unjoni.”;

<sup>(1)</sup> ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 611/2014 tal-11 ta' Marzu 2014 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-programmi ta' appoġġ għas-settur taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-ikel (ĠUL 168, 7.6.2014, p. 55).

(2) Fl-Artikolu 3(4), il-frazi introdutturja hija sostitwita b'dan li ġej:

“L-esternalizzazzjoni tal-miżuri ta' organizzazzjoni tal-produtturi jew ta' assoċjazzjoni tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi skont l-Artikolu 155 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tista' tkun awtorizzata għall-miżuri msemmija fil-paragrafu 1 bil-kundizzjonijiet li ġejjin:”;

(3) Fl-Artikolu 4(1), il-punt (a) huwa mhassar;

(4) L-Artikolu 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 5

#### **Allokazzjoni tal-finanzjament tal-Unjoni**

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-alkokazzjoni minima tal-finanzjament tal-Unjoni disponibbli skont l-Artikolu 29 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 għall-oqsma speċifiċi msemmija fl-Artikolu 3(1) ta' dan ir-Regolament. L-alkokazzjoni minima għandha tapplika għall-programmi ta' hidma kollha approvati skont dan ir-Regolament fl-Istati Membri kkonċernati”;

(5) Fl-Artikolu 6(1), il-punt (g) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(g) l-evalwazzjoni tal-programmi li jistgħu jkunu twettqu qabel mill-organizzazzjonijiet benefiċjarji fi ħdan il-qafas tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1334/2002 (\*), tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2080/2005 (\*\*) jew tar-Regolament (KE) Nru 867/2008 jew dan ir-Regolament.

(\*) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1334/2002 tat-23 ta' Lulju 2002 li jippreskrivi regoli dettaljati sabiex jiġi applikat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1638/98 rigward il-programmi tax-xogħol ta' organizzazzjonijiet ta' operaturi fis-settur taż-żebbuġ għas-snien tas-suq 2002/2003, 2003/2004 u 2004/2005 (ĠU L 195, 24.7.2002, p. 16).

(\*\*) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2080/2005 tad-19 ta' Diċembru 2005 li jistabbilixxi regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 865/2004 fir-rigward tal-organizzazzjonijiet tal-operaturi fis-settur taż-żebbuġ, il-programmi ta' hidma tagħhom u l-finanzjament tagħhom (ĠU L 333, 20.12.2005, p. 8).”;

(6) L-Artikolu 7(3) huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt (h) huwa mhassar;

(b) jiżdied it-tieni subparagrafu li ġej:

“Minhabba l-ghanijiet tal-punt (d) tal-ewwel subparagrafu, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu jekk l-ispejjeż generali humiex eliġibbli abbażi ta' rata fissa jew tal-ispejjeż reali stabbiliti abbażi tad-dokumenti ta' sostenn sottomessi mill-benefiċjarji.”.

#### *Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika għall-programmi ta' hidma li se jibdew mill-1 ta' April 2018 u għall-proċessi ta' approvazzjoni tagħhom.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Awwissu 2017.

*Għall-Kummissjoni*

*Il-President*

Jean-Claude JUNCKER

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/1963****tad-9 ta' Awwissu 2017**

**li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 615/2014 li jstabilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-programmi ta' hidma li jappoġġaw lis-setturi taż-żejt taż-żebuga u taż-żebug tal-mejda**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1306/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 dwar il-finanzjament, il-ġestjoni u l-monitoraġġ tal-politika agrikola komuni u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 352/78, (KE) Nru 165/94, (KE) Nru 2799/98, (KE) Nru 814/2000, (KE) Nru 1290/2005 u (KE) Nru 485/2008 <sup>(1)</sup> u b'mod partikolari l-Artikoli 57(2), 58(4), 62(2) u 66(4) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jstabilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 31 tiegħu,

Billi:

- (1) Fid-dawl tal-esperjenza miksuba waqt l-implimentazzjoni tal-programmi ta' hidma għal tliet snin li bdew fl-1 ta' April 2015, jenhtieg li whud mid-dispożizzjonijiet tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 615/2014 <sup>(3)</sup> jiġu ssimplifikati jew iċċarati. Fl-istess hin, huwa xieraq li jiġi limitat iktar il-piż amministrattiv għall-operaturi u għall-amministrazzjonijiet nazzjonali.
- (2) Minhabba li s-sena tal-implimentazzjoni tal-programmi ta' hidma tibda fl-1 ta' April, fil-kuntest tal-emendi tal-programmi ta' hidma approvati f'każ ta' fużjoni tal-organizzazzjonijiet benefiċjarji, il-programmi ta' hidma separati tal-organizzazzjonijiet benefiċjarji li jingħaqdu jenhtieg li jiġu mhaddma b'mod parallel sal-bidu tas-sena ta' implimentazzjoni li ssegwi s-sena ta' implimentazzjoni meta tkun sehhet il-fużjoni. Fl-istess kuntest, ċerti kundizzjonijiet sabiex jiġu aċċettati l-emendati tal-miżuri tal-programm ta' hidma, jenhtieg li jiġu adattati biex jagħmluha ċara li l-baġit allokat liż-zona kkonċernata jibqa' stabbli.
- (3) Sabiex ikun hemm qbil bejn l-applikazzjonijiet għall-hlas bil-quddiem u l-likwidità tal-benefiċjarju, l-Istati Membri jenhtieg ikollhom il-possibbiltà li jippermettu lill-organizzazzjonijiet benefiċjarji biex jissottomettu l-applikazzjonijiet għall-avvanzi waqt l-implimentazzjoni tal-programm ta' hidma għal tliet snin.
- (4) Sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni tal-programm ta' hidma approvat, jenhtieg li jiġi stabbilit ammont minimu bhala garanzija waqt is-sottomissjoni tal-applikazzjoni għall-approvazzjoni tal-programm ta' hidma. Ir-regoli għar-rilaxx tal-garanzija fir-rigward tal-avvanzi qabel l-aħħar ta' kull sena ta' implimentazzjoni tal-programm ta' hidma, jenhtieg ikunu iktar flessibbli u allinjati mar-regoli relatati mal-hlas tal-finanzjament tal-UE.
- (5) Meta wiehed iqis li l-għan ewlieni ta' skadenzi stretti għas-sottomissjoni ta' applikazzjoni għall-hlas hu biex jiġi rrispettat iċ-ċiklu tal-hajja tal-baġit annwali, l-Istati Membri jenhtieg ikollhom iktar flessibbiltà meta jiffissaw l-iskadenza għas-sottomissjoni ta' applikazzjoni għall-hlas, diment li l-hlas isir mill-Istati Membri sal-15 ta' Ottubru tas-sena kalendarja meta tintemm is-sena ta' implimentazzjoni tal-programm ta' hidma.
- (6) Sabiex jiġu evitati d-diffikultajiet ta' likwidità, matul kull sena ta' implimentazzjoni tal-programm ta' hidma, jenhtieg li tiġi offruta sistema ta' hlasijiet parzjali għar-rimborż tal-ispejjeż li jkunu diġà saru.
- (7) Għal raġunijiet ta' simplifikazzjoni, jenhtieg li jkun possibbli li titwettaq l-evalwazzjoni tal-konformità mal-kundizzjonijiet għar-rikonossiment tal-benefiċjarji abbażi tad-dokumenti biss.
- (8) Fl-aħħar nett, jenhtieg li xi dati biex il-Kummissjoni tiġi infurmata b'ċerta informazzjoni u kontroreferenzi bejn id-dispożizzjonijiet tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 615/2014, jiġu espressi b'mod iktar ċar.

<sup>(1)</sup> ĠUL 347, 20.12.2013, p. 549.<sup>(2)</sup> ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.<sup>(3)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 615/2014 tas-6 ta' Ġunju 2014 li jstabilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-programmi ta' hidma li jappoġġaw lis-setturi taż-żejt taż-żebuga u taż-żebug tal-mejda (ĠUL 168, 7.6.2014, p. 95).



- (9) Għaldaqstant, jenhtieg li r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 615/2014 jiġi emendat skont dan.
- (10) Il-programmi ta' hidma approvati qabel l-1 ta' April 2018 jenhtieg jibqgħu jiġu rregolati mid-dispożizzjonijiet tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 615/2014 applikabbli waqt l-approvazzjoni tagħhom sakemm jintemmu dawk il-programmi.
- (11) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 615/2014 huwa emendat kif ġej:

(1) L-Artikolu 2 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 3, l-ewwel subparagrafu jinbidel b'dan li ġej:

“F'każ ta' fużjoni, l-organizzazzjonijiet beneficijarji li qabel kellhom pjanijiet ta' hidma separati, għandhom joperaw il-pjanijiet separati b'mod parallel sal-31 ta' Marzu tas-sena ta' wara li tkun sehhet il-fużjoni.”;

(b) fil-paragrafu 6, il-punti (c) u (d) għandhom jinbidlu b'dan li ġej:

“(c) il-baġit allokat lill-qasam ikkonċernat kif imsemmi fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament ta' Delega (UE) Nru 611/2014 jibqa' stabbli;

(d) it-trasferiment tal-baġit mill-miżura inkwistjoni għal miżuri oħrajn fil-qasam ikkonċernat ma jaqbiżx l-EUR 40 000.”;

(2) L-Artikoli 3 u 4 jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

“Artikolu 3

#### Avvanzi

1. Organizzazzjoni beneficijarja tista' tissottometti l-applikazzjonijiet għall-avvanzi sad-dati li jridu jiġu stabbiliti mill-Istat Membru.

2. It-total tal-avvanzi mħallsa f'sena speċifika tal-implimentazzjoni ta' programm ta' hidma, ma jistax jaqbeż id-90 % tal-ammont għall-għajjnuna approvat inizjalment għal dak il-programm ta' hidma.

3. L-Istati Membru jista' jstabilixxu ammont minimu għall-avvanzi u l-iskadenzi għall-hlas tal-avvanzi.

Artikolu 4

#### Garanzji li jridu jiġu pprezentati

1. Il-garanzija msemmija fl-Artikolu 7(3)(g) tar-Regolament ta' Delega (UE) Nru 611/2014 għandha tkun minn tal-inqas 10 % tal-finanzjament tal-UE li wiehed japplika għalih.

2. L-avvanzi msemmija fl-Artikolu 3 għandhom jithallsu soġġetti tal-prezentazzjoni ta' garanzija skont il-Kapitolu IV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 907/2014 (\*). L-ammont ta' din il-garanzija għandu jkun daqs 110 % tal-avvanz.

3. L-organizzazzjonijiet beneficijarji jistgħu jipprezentaw talba lill-Istat Membru kkonċernat għar-rilaxx tal-garanzija imsemmija fil-paragrafu 2., qabel id-data li trid tiġi stabbilita mill-Istat Membru u sa mhux aktar tard mit-tmiem ta' kull sena ta' implimentazzjoni tal-programm ta' hidma. Minbarra d-dokumenti msemmija fl-Artikolu 5(2)(b) u (c), ma' din it-talba għandha tinhemeż deskrizzjoni dettaljata tal-istadij tal-programm ta' hidma li jkun għew implimentati, imqassmin skont l-oqsma u l-miżuri kif deskritt fl-Artikolu 3 tar-Regolament ta' Delega (UE) Nru 611/2014. L-Istat Membru għandu jivverifika dawk id-dokumenti u jirrilaxxa l-garanzija li tikkorrispondi mal-ispiza kkonċernata sa mhux aktar tard mit-tieni xahar wara dak meta tkun għet ipprezentata l-applikazzjoni.

(\*) Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 907/2014 tal-11 ta' Marzu 2014 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1306/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward l-aġenziji tal-pagamenti u korpi oħra, il-ġestjoni finanzjarja, l-approvazzjoni tal-kontijiet, il-garanziji u l-użu tal-euro (GU L 255, 28.8.2014, p. 18).”;

(3) L-Artikolu 5 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 jinbidel b'dan li ġej:

"1. Għall-finijiet tal-hlas tal-finanzjament tal-UE skont l-Artikolu 29(2) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013, organizzazzjoni benefiċjarja għandha tippreżenta applikazzjoni għall-finanzjament lill-aġenzija għall-hlas tal-Istat Membru, fis-sena kalendarja meta tintemm is-sena ta' implimentazzjoni tal-programm ta' hidma u sa mhux aktar tard mid-data stabbilita mill-Istat Membru li tippermetti għal konformità mal-paragrafu 5.

L-aġenzija tal-pagamenti tal-Istat Membru tista' thallas il-bilanċ tal-finanzjament tal-UE lill-organizzazzjonijiet benefiċjarji li jkun jikkorrispondi għal kull sena ta' implimentazzjoni tal-programm ta' hidma wara li ssir verifika li, abbażi tar-rapport annwali msemmi fl-Artikolu 9 jew abbażi tar-rapport ta' spezzjoni msemmi fl-Artikolu 7, il-miżuri li jikkorrispondu għal kull parti tal-avanz imsemmi fl-Artikolu 3 jkunu tabilhaqq twettqu.”;

(b) fil-paragrafu 5, l-ewwel sentenza tinbidel b'dan li ġej:

“L-Istat Membru għandu jhallas il-finanzjament tal-UE dovut u, kif xieraq, ir-rilaxx tal-garanzija msemmija fl-Artikolu 4(2), sa mhux aktar tard mill-15 ta' Ottubru tas-sena kalendarja meta tintemm is-sena ta' implimentazzjoni tal-programm ta' hidma u ladarba jkunu saru l-eżami tad-dokumenti ta' sostenn u l-verifiki msemmija fl-Artikolu 6.”;

(4) Jiddaħhal l-Artikolu 5a li ġej:

“Artikolu 5a

#### **Hlasijiet parzjali**

1. L-Istati Membri jistgħu jippermettu li l-organizzazzjonijiet benefiċjarji japplikaw għall-hlas tal-parti tal-ghajjnuna li tkun tikkorrispondi għall-ammonti li jkunu diġà ntefqu fil-kuntest tal-programm ta' hidma.

2. L-applikazzjonijiet msemmija fil-paragrafu 1 jistgħu jiġu sottomessi f'kull hin, iżda mhux iktar minn darbtejn fis-sena ta' implimentazzjoni tal-programm ta' hidma. Minbarra d-dokumenti msemmija fl-Artikolu 5(2)(b) u (c), mal-applikazzjonijiet għandha tintehemż deskrizzjoni dettaljata tal-istadji tal-programm ta' hidma li jkunu ġew implimentati, imqassmin skont l-oqsma u l-miżuri kif deskritt fl-Artikolu 3 tar-Regolament ta' Delega (UE) Nru 611/2014.

3. Il-hlasijiet għall-applikazzjonijiet msemmija fil-paragrafu 1 ma jistgħux jaqbzu t-80 % tal-parti tal-ghajjnuna li tikkorrispondi għall-ammonti li jkunu diġà ntefqu fil-programm ta' hidma għall-perjodu kkonċernat. L-Istati Membri jistgħu jstabbilixxu ammont minimu għall-hlasijiet parzjali u l-iskadenzi għas-sottomissjonijiet tal-applikazzjonijiet.”;

(5) Fl-Artikolu 6 għandu jiżdied il-paragrafu 6 li ġej:

“6. L-Istati Membri jistgħu jwettqu l-verifika tal-konformità mal-kundizzjonijiet għar-rikonoxximent tal-benefiċjarji, kif imsemmi fil-paragrafu 1(a), abbażi tad-dokumenti biss.”

(6) L-Artikolu 10 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa emendat kif ġej:

(i) il-frazi introduttorja tinbidel b'dan li ġej:

“Sa mhux aktar tard mill-31 ta' Jannar, qabel il-bidu tal-programm ta' hidma l-ġdid għal tliet snin, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bil-miżuri nazzjonali li jimplimentaw dan ir-Regolament, u b'mod partikolari dawk li għandhom x'jaqsmu ma'”;

(ii) il-punti (c) u (d) jinbidlu b'dan li ġej:

“(c) L-allokazzjoni minima tal-finanzjament tal-Unjoni lil oqsma speċifiċi msemmija fl-Artikolu 5 tar-Regolament ta' Delega (UE) Nru 611/2014, l-għanijiet u l-prijoritajiet tas-settur taż-żebug imsemmija fl-Artikolu 6(1)(a) ta' dak ir-Regolament ta' Delega, u l-indikaturi kwantitattivi u kwalitattivi msemmija fl-Artikolu 7(3)(f) ta' dak ir-Regolament ta' Delega;

(d) id-dati msemmija fl-Artikoli 5(1) u 5a(3) ta' dan ir-Regolament”;

(b) Fil-paragrafu 3, il-frazi introdutturja tinbidel b'dan li ġej:

“Sa mhux aktar tard mill-20 ta' Ottubru ta' wara kull sena ta' implimentazzjoni tal-programm ta' hidma, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jibagħtu rapport lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament li mill-anqas ikun magħmul minn din l-informazzjoni li ġejja.”.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika għall-programmi ta' hidma li se jibdew mill-1 ta' April 2018 u għall-proċessi ta' approvazzjoni tagħhom.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Awwissu 2017.

*Għall-Kummissjoni*

*Il-President*

Jean-Claude JUNCKER

---

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/1964****tas-17 ta' Awwissu 2017****li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1239 fir-rigward ta' ċerti regoli dwar il-limiti ta' żmien u n-notifiki tal-kwantitajiet koperti minn liċenzji fis-settur tar-ross****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 223(3)(b) u (c) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1239<sup>(2)</sup> jistabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 fir-rigward tas-sistema tal-liċenzji ta' importazzjoni u ta' esportazzjoni, inkluż dawk għas-settur tar-ross. Jistabbilixxi wkoll regoli dettaljati dwar in-notifiki mill-Istati Membri lill-Kummissjoni.
- (2) Jehtieg li jiġu ċċarati ċerti regoli dwar il-limiti ta' żmien, inklużi dawk għan-notifiki tal-kwantitajiet tal-prodotti koperti minn kwoti tariffarji.
- (3) Huwa xieraq li jiddahhal l-obbligu għall-Istati Membri li jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar il-kwantitajiet ta' ross li jkunu koperti minn liċenzji, hekk kif kien fir-Regolamenti preċedenti.
- (4) Għalhekk, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1239 għandu jiġi emendat skont dan.
- (5) Għal raġunijiet ta' ċarezza u ta' ċertezza legali, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-istess jum tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/1965<sup>(3)</sup> li jemenda r-Regolament Delegat (UE) 2016/1237<sup>(4)</sup> fir-rigward tan-notifiki fis-settur tar-ross.
- (6) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1239 huwa emendat kif ġej:

(1) L-Artikolu 3 hu emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 3 jinbidel b'dan li ġej:

“3. Fejn f'dan ir-Regolament jiġi stabbilit perjodu għall-proċeduri, u d-data tal-ftuħ u tal-għeluq tkun is-Sibt, il-Hadd, jew festa pubblika kif definit fir-Regolament (KEE, Euratom) Nru 1182/71:

(a) id-data tal-ftuħ applikabbli għandha tkun il-jum tax-xogħol li jmiss u għandha tibda f'00:00, filwaqt li jitqiesu l-hinijiet tal-ftuħ tal-uffiċċju uffiċjali;

<sup>(1)</sup> ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.<sup>(2)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1239 tat-18 ta' Mejju 2016 li jistabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tas-sistema ta' liċenzji ta' importazzjoni u ta' esportazzjoni (ĠUL 206, 30.7.2016, p. 44).<sup>(3)</sup> Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/1965 tas-17 ta' Awwissu 2017 li jemenda r-Regolament Delegat (UE) 2016/1237 fir-rigward tan-natura u t-tip ta' informazzjoni li għandha tiġi notifikata għal-liċenzji fis-settur tar-ross (ara paġna 36 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).<sup>(4)</sup> Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/1237 tat-18 ta' Mejju 2016 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-regoli għall-applikazzjoni tas-sistema ta' liċenzji tal-importazzjoni u tal-esportazzjoni u li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1306/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-regoli dwar ir-rilaxx u t-telf ta' garanziji pprezentati għal tali liċenzji li jemenda r-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 2535/2001, (KE) Nru 1342/2003, (KE) Nru 2336/2003, (KE) Nru 951/2006, (KE) Nru 341/2007 u (KE) Nru 382/2008 u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 2390/98, (KE) Nru 1345/2005, (KE) Nru 376/2008 u (KE) Nru 507/2008 (ĠUL 206, 30.7.2016, p. 1).

(b) permezz ta' deroga mill-Artikolu 3(2)(b) u 4 ta' dak ir-Regolament, id-data tal-għeluq applikabbli għandha tkun il-jum tax-xogħol li jmiss u għandha tintemm fis-13.00 hin ta' Brussell."

(b) jżied dan il-paragrafu 4:

"4. Permezz ta' deroga mill-paragrafu 3, fejn għall-finijiet ta' dan ir-Regolament japplika limitu ta' żmien għan-notifika tal-kwantitajiet ta' prodotti koperti minn applikazzjonijiet għal liċenzji taht kwota tariffarja jew għan-notifika tal-kwantitajiet mhux użati taht kwota tariffarja, dak il-limitu ta' żmien għandu jintemm meta tiskadi l-aħhar siegħa tal-aħhar jum, irrispettivament minn jekk dak il-jum ikunx is-Sibt, il-Ħadd jew festa pubblika."

(2) Jiddaħħal l-Artikolu 19a li ġej:

*"Artikolu 19a*

#### **Notifiki relatati mar-ross**

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw kuljum lill-Kummissjoni dwar dawn li ġejjin:

- (a) rigward il-liċenzji tal-importazzjoni minbarra dawk maħsuba għall-ġestjoni tal-kwoti tariffarji tal-importazzjoni, il-kwantitajiet totali koperti mil-liċenzji maħruġa, skont l-orijini u l-kodiċi tal-prodott;
- (b) rigward il-liċenzji tal-esportazzjoni, il-kwantitajiet totali koperti mil-liċenzji maħruġa u bil-kodiċi tal-prodott."

#### *Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Awwissu 2017.

*Għall-Kummissjoni*

*Il-President*

Jean-Claude JUNCKER

---

**REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/1965****tas-17 ta' Awwissu 2017****li jemenda r-Regolament Delegat (UE) 2016/1237 fir-rigward tan-natura u t-tip ta' informazzjoni li għandha tiġi notifikata għal-liċenzji fis-settur tar-ross****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 223(2)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/1237<sup>(2)</sup> li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 fir-rigward tar-regoli għall-applikazzjoni tas-sistema tal-liċenzji tal-importazzjoni u tal-esportazzjoni. Dan jistabbilixxi r-regoli rilevanti għar-ross u jistabbilixxi wkoll in-natura u t-tip ta' informazzjoni li għandha tiġi notifikata mill-Istati Membri lill-Kummissjoni.
- (2) Huwa xieraq li jiddaħhal l-obbligu għall-Istati Membri li jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar il-kwantitajiet ta' ross koperti minn liċenzji, kif kien hemm fir-Regolamenti preċedenti.
- (3) Filwaqt li qed jiġi emendat ir-Regolament Delegat (UE) 2016/1237 huwa xieraq li jiġi allinjat terminu użat fl-Artikolu 2(2)(c)(iii) ta' dak ir-Regolament bit-terminoloġija doganali użata fil-Kodiċi Doganali tal-Unjoni u li ssir referenza aktar preċiża għad-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(3)</sup>.
- (4) Għalhekk, jenhtieg li r-Regolament Delegat (UE) 2016/1237 jiġi emendat skont dan.
- (5) Billi r-raġuni ewlenija għall-emenda fir-Regolament Delegat (UE) 2016/1237 hija biex formalment jiġi kkonfermat obbligu ta' notifika stabbilit u minhabba l-htieġa li tiġi żgurata l-kontinwità u ċ-ċertezza legali għan-notifiki li jikkonċernaw ir-ross, dan ir-Regolament jenhtieg li jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/1237 huwa emendat kif ġej:

- (1) fl-Artikolu 2(2)(c), il-punt (iii) jinbidel b'dan li ġej:

“(iii) prodotti li huma soġġetti għal hlas lura jew għal remissjoni tal-ammont tad-dazju tal-importazzjoni jew tal-esportazzjoni kif stabbilit fit-Taqsima 3 tal-Kapitolu 3 tat-Titolu III tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(\*)</sup> li fir-rigward tagħhom tkun għadha ma ttehditx deċiżjoni finali.

<sup>(\*)</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (GU L 269, 10.10.2013, p. 1).”

<sup>(1)</sup> ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/1237 tat-18 ta' Mejju 2016 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-regoli għall-applikazzjoni tas-sistema ta' liċenzji tal-importazzjoni u tal-esportazzjoni u li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1306/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-regoli dwar ir-rilaxx u t-telf ta' garanziji pprezentati għal tali liċenzji, li jemenda r-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 2535/2001, (KE) Nru 1342/2003, (KE) Nru 2336/2003, (KE) Nru 951/2006, (KE) Nru 341/2007 u (KE) Nru 382/2008 u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 2390/98, (KE) Nru 1345/2005, (KE) Nru 376/2008 u (KE) Nru 507/2008 (GU L 206, 30.7.2016, p. 1).

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (GU L 269, 10.10.2013, p. 1).

(2) fl-Artikolu 8, jiddaħħal il-punt (ea) li ġej wara l-punt (e):

“(ea) fir-rigward tar-ross, il-kwantitajiet imsemmija fl-Artikolu 19a tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni (UE) 2016/1239.”

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta’ Awwissu 2017.

*Għall-Kummissjoni*

*Il-President*

Jean-Claude JUNCKER

---

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/1966****tas-27 ta' Ottubru 2017****li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1189/2011 fir-rigward tal-komunikazzjoni ta' talbiet għall-ghajnuna u tas-segwitu għal dawn it-talbiet**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2010/24/UE tal-Kunsill tas-16 ta' Marzu 2010 dwar l-ghajnuna reċiproka għall-irkupru ta' talbiet relatati ma' taxxi u miżuri oħra <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 26 tagħha,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1189/2011 <sup>(2)</sup> tal-Kummissjoni jstabbilixxi regoli dettaljati dwar il-komunikazzjoni ta' talbiet għall-ghajnuna għall-irkupru tat-taxxa, is-segwitu għal dawk it-talbiet, l-użu ta' formoli tat-talba standard u ta' strumenti uniformi bejn l-awtoritajiet fl-Istati Membri u t-trasferiment ta' ammonti rkuprati fir-rigward ta' ċerti dispożizzjonijiet dwar l-ghajnuna reċiproka tad-Direttiva 2010/24/UE.
- (2) Sabiex jiġi żgurat li l-Istat Membru applikant jiġi infurmat bis-shih dwar is-segwitu ta' talba għal notifika, huwa xieraq li l-awtorità li rċeviet it-talba tinforma lill-awtorità applikanti dwar il-mod ta' notifikazzjoni.
- (3) Sabiex jiġi ffaċilitat l-ipproċessar tat-talbiet għal miżuri kawtelatorji, jenhtieg li jiġu żviluppati formoli standard għall-komunikazzjoni tar-raġunijiet u taċ-ċirkostanzi speċifiċi għal dawn it-talbiet.
- (4) Sabiex tiġi żgurata ċ-ċertezza legali, huwa xieraq li jkun speċifikat liema talbiet jistgħu jissemmew fl-istrument uniformi li jippermetti l-infurzar fl-Istat Membru li rċieva t-talba.
- (5) Sabiex jiġi ffaċilitat l-ipproċessar tat-talbiet għall-irkupru, ir-regoli dwar ir-rata tal-kambju u t-trasferiment tal-ammonti rkuprati jenhtieg li jiġu adattati, u jenhtieg li jiġi ċċarat kif għandha tiġi kkomunikata zieda fl-ammont ta' talba.
- (6) L-istruttura u t-tqassim tal-formola standard li takkumpanja t-talba għan-notifikazzjoni u anki dawk tal-formola standard li tippermetti l-infurzar fl-Istat Membru li rċieva t-talba jenhtieg ukoll li jiġu adattati sabiex jiġu allinjati mar-rekwiżiti tas-sistema ta' komunikazzjoni elettronika u biex jintużaw fi ftehimiet internazzjonali fil-futur.
- (7) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat dwar l-Irkupru,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Ir-Regolament (UE) Nru 1189/2011 jiġi emendat kif ġej:

- (1) fl-Artikolu 12, il-paragrafu 2 jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“2. L-awtorità rikjesta għandha tinforma lill-awtorità applikanti bid-data u bil-mod ta' notifikazzjoni hekk kif din issir, billi tiċċertifika n-notifikazzjoni fil-formola tat-talba li tintbagħat lura lill-awtorità applikanti.”;

- (2) L-Artikolu 15 jiġi sostitwit b'dan li ġej:

*“Artikolu 15*

1. It-talbiet għall-irkupru jew għall-miżuri kawtelatorji għandhom jinkludu dikjarazzjoni li l-kundizzjonijiet stabbiliti fid-Direttiva 2010/24/UE biex jingħata bidu għall-proċedura ta' għajnuna reċiproka jkunu ġew issodisfati.

<sup>(1)</sup> ĠUL 84, 31.3.2010, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1189/2011 tal-Kummissjoni tat-18 ta' Novembru 2011, li jstabbilixxi regoli dettaljati f'relazzjoni ma' ċerti dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2010/24/UE tal-Kunsill dwar l-ghajnuna reċiproka għall-irkupru ta' talbiet relatati ma' taxxi, dazji u miżuri oħra (GUL 302 19.11.2011, p. 16)



2. Fil-każ ta' talba għall-miżuri kawtelatorji, din id-dikjarazzjoni tista' tiġi ssupplimentata minn dikjarazzjoni li tispeċifika r-raġunijiet u ċ-ċirkustanzi tat-talba, stabbilita skont il-mudell stipulat fl-Anness III.”;

(3) L-Artikolu 16 jiġi emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“2. Strument uniformi uniku li jippermetti l-infurzar fl-Istat Membru li rċieva t-talba jista' jinhareg fir-rigward ta' diversi talbiet u diversi persuni, li jikkorrispondu għall-istrument jew għall-istrumenti inizjali li jippermettu l-infurzar fl-Istat Membru applikanti.”;

(b) jiddaħhlu l-paragrafi 3a u 3b li ġejjin:

“3a. Fejn l-istrument inizjali msemmi fil-paragrafu 2 jew l-istrument globali msemmi fil-paragrafu 3 jkun jinkludi diversi talbiet, li minnhom almenu waħda tkun diġà ngabret jew giet irkuprata, l-istrument uniformi li jippermetti l-infurzar fl-Istat Membru li rċieva t-talba għandu jirreferi biss għal dawk it-talbiet li tintalab l-assistenza fl-irkupru tagħhom.

3b. Fejn l-istrument inizjali msemmi fil-paragrafu 2 jew l-istrument globali msemmi fil-paragrafu 3 jkun jinkludi diversi talbiet, l-awtorità applikanti tista' telenka dawk it-talbiet fi strumenti uniformi differenti li jippermettu l-infurzar fl-Istat Membru li rċieva t-talba, skont id-diviżjoni tal-kompetenzi relatati mat-tip tat-taxxa tal-uffiċċji tal-irkupru rispettivi fl-Istat Membru li rċieva t-talba.”;

(4) fl-Artikolu 18, il-paragrafu 2 jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“2. Ir-rata tal-kambju li għandha tintuża għall-fini tal-ġajjnuna ta' rkupru għandha tkun ir-rata tal-kambju ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew fid-data ta' qabel dik li fiha tintbagħat it-talba. Jekk tali rata ma tkunx disponibbli f'dik id-data, ir-rata tal-kambju għandha tkun l-aktar rata tal-kambju reċenti ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew qabel id-data li fiha tintbagħat it-talba.”;

(5) fl-Artikolu 22 il-paragrafu 5 jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“5. Jekk l-aġġustament imsemmi fil-paragrafu 2 jinvolvi zieda fl-ammont tat-talba, l-awtorità applikanti tista' tindirizza lill-awtorità li rċeviet it-talba emendata għall-irkupru jew għal miżuri kawtelatorji.

Dik it-talba emendata għandha, kemm jista' jkun, tkun ittrattata mill-awtorità li rċeviet it-talba fl-istess hin bħat-talba originali mill-awtorità applikanti. Fejn, minhabba l-istat ta' progress tal-proċedura eżistenti, ma jkunx possibbli li t-talba emendata tiġi kkonsolidata mat-talba inizjali, jenhtieg li l-awtorità li rċeviet it-talba tikkonforma mat-talba emendata biss jekk tkun tikkonċerna ammont li ma jkunx anqas minn dak imsemmi fl-Artikolu 18(3) tad-Direttiva 2010/24/UE.”;

(6) fl-Artikolu 23(1), l-ewwel u t-tieni subparagrafi jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

“L-ammonti li jridu jintbagħtu lill-awtorità applikanti, skont l-Artikolu 13(5) tad-Direttiva 2010/24/UE, għandhom jiġu trasferiti lill-awtorità applikanti feuro, sakemm l-Istati Membri ma ftehmux biex jittrasferixxu l-ammonti rkuprati f'munita oħra.

It-trasferiment tal-ammonti rkuprati għandu jsir fi żmien xahrejn mid-data li fiha jkun sar l-irkupru, sakemm ma jkunx maqbul mod iehor bejn l-Istati Membri.”;

(7) L-Anness I huwa sostitwit mit-test stipulat fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.

(8) L-Anness II huwa sostitwit mit-test stipulat fl-Anness II ta' dan ir-Regolament.

(9) L-Anness III ta' dan ir-Regolament jiżdied bhala l-Anness III.

## Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Ottubru 2017.

*Għall-Kummissjoni*

*Il-President*

Jean-Claude JUNCKER

---

ANNEX I

“ANNEX I

**Formola uniformi ta' notifika li tipprovdi informazzjoni dwar id-dokument(i) notifikat(i)  
(biex tiġi trażmessa lid-destinatarju tan-notifika) <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>**

Dan id-dokument, stabbilit skont  l-Artikolu 10 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1189/2011 jakkumpanja d-dokument(i) hawn notifikat(i) mill-awtorità kompetenti tal-Istat li ġej: [isem tal-Istat li rċieva t-talba].

Din in-notifika tikkonċerna dokumenti tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istat li ġej: [isem tal-Istat applikant], li talab għal assistenza ta' notifika, skont  l-Artikolu 8 tad-Direttiva tal-Kunsill 2010/24/UE.

## A. ID-DESTINATARJU TAN-NOTIFIKA

- Isem:
- Indirizz (magħruf jew maħsub):
- Deġta oħra rilevanti għall-identifikazzjoni tad-destinatarju:

## B. L-ISKOP TAN-NOTIFIKA

Din in-notifika hija maħsuba biex:

- tinforma lid-destinatarju, dwar id-dokument(i) li miegħu/magħhom huwa meħmuż dan id-dokument.
- tinterrampi l-perjodu ta' limitazzjoni fir-rigward tat-talba/talbiet imsemmija fid-dokument(i) notifikat(i).
- tagħti konferma lid-destinatarju dwar l-obbligu tiegħu biex iħallas l-ammonti msemmija taħt il-punt D.

Jekk jogħġbok innota li f'każ li ma jsirx hlas, l-awtoritajiet jistgħu jieħdu miżuri kawtelatorji jew ta' infurzar biex jiżguraw l-irkupru tat-talba/talbiet. Dan jista' jwassal għal iżjed spejjeż li jkollu jħallas id-destinatarju.

Int id-destinatarju ta' din in-notifika, minhabba li int meqjus bhala:

- id-debitur prinċipali
- kodebitur
- persuna oħra apparti d-debitur (u l-kodebitur), responsabbli għall-hlas tat-taxxi, dazji u miżuri oħra, jew għal talbiet oħra relatati ma' dawn it-taxxi, dazji u miżuri oħra, skont il-liġijiet fis-seħh fl-Istat applikant
- persuna oħra apparti d-debitur (u l-kodebitur), li għandha assi li jappartjenu lil, jew li għandhom dejn lejn, id-debitur (u l-kodebitur) jew xi persuna oħra responsabbli
- parti terza li tista' tiġi affettwata b'miżuri ta' infurzar li jirrigwardaw persuni oħra

(L-informazzjoni segwenti ser tidher jekk id-destinatarju tan-notifika huwa persuna oħra apparti d-debitur (u l-kodebitur), li jkollha assi li jappartjenu lil, jew li jkollhom dejn lejn, id-debitur (u l-kodebitur) jew xi persuna oħra responsabbli, jew parti terza li tista' tiġi affettwata b'miżuri ta' infurzar li jirrigwardaw persuni oħra:

Id-dokumenti notifikati jirrigwardaw talbiet relatati ma' taxxi u ma' dazji, li għalihom huma responsabbli l-persuna(i) segwenti bhala

- id-debitur prinċipali: [isem u indirizz (magħruf jew maħsub)]
- kodebitur: [isem u indirizz (magħruf jew maħsub)]
- persuna oħra apparti d-debitur (u l-kodebitur), responsabbli għall-hlas tat-taxxi, dazji u miżuri oħra, jew għal talbiet oħra relatati ma' dawn it-taxxi, dazji u miżuri oħra, skont il-liġijiet fis-seħh fl-Istat applikant: [isem u indirizz (magħruf jew maħsub)].

L-awtorità applikanti tal-Istat applikant (isem tal-Istat applikant) stiednet lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat li rċieva t-talba (isem tal-Istat li rċieva t-talba) biex jagħmlu din in-notifika qabel [data]. Jekk jogħġbok innota li din id-data mhijiex relatata speċifikament ma' xi perjodu ta' limitazzjoni.

<sup>(1)</sup> L-elementi bil-korsiv mhumiex obligatorji.

<sup>(2)</sup> Fejn din il-formola tiġi trażmessa b'mezzi elettronici, l-istruttura u t-tqassim tagħha jistgħu jiġu adattati għall-htigijiet tas-sistema ta' komunikazzjoni elettronika, sakemm is-sett tad-deġta u l-informazzjoni li hemm fiha ma jinbidlux sostanzjalment.

## C. UFFIĊĊJU/I RESPONSABBLI GHAD-DOKUMENT(I) NOTIFIKAT(I)

Uffiċċju responsabbli fir-rigward tad-dokument(i) mehmuż(a):

- Isem:
- Indirizz:
- Dettalji oħra ta' kuntatt:
- Lingwa(i) li biha/bihom dan l-uffiċċju jista' jiġi kkuntattjat:

Aktar tagħrif dwar  id-dokument(i) notifikat(i)  u/jew il-possibbiltà li jiġu kkontestati l-obbligi jista' jinkiseb

fl-uffiċċju msemmi hawn fuq responsabbli fir-rigward tad-dokument(i) mehmuż(a), u/jew

mill-uffiċċju li ġej:

- Isem:
- Indirizz:
- Dettalji oħra ta' kuntatt:
- Lingwa(i) li biha/bihom dan l-uffiċċju jista' jiġi kkuntattjat:

## D. DESKRIZZJONI TAD-DOKUMENT(I) NOTIFIKAT(I)

Dokument [numru]

- Numru ta' referenza:
- Data tal-istabbiliment:
- In-natura tad-dokument notifikat:
  - Valutazzjoni tat-taxxa
  - Ordni ta' hlas
  - Deciżjoni wara appell amministrattiv
  - Dokument amministrattiv ieħor:
  - Sentenza jew ordni ta':
  - Dokument ġudizzjarju ieħor:
- L-isem tat-talba/talbiet ikkonċernata(i) (fil-lingwa tal-Istat Membru applikant):

— In-natura tat-talba/talbiet ikkonċernata(i):

- a) dazji doganali
- b) taxxa fuq il-valur miżjud
- c) dazji tas-sisa
- d) taxxa fuq dħul jew kapital
- e) taxxa fuq il-primjums tal-assigurazzjoni
- f) taxxi fuq wirt u donazzjoni
- g) taxxi u dazji nazzjonali fuq proprjetà immobbli, appartati daww imsemmija hawn fuq
- h) taxxi u dazji nazzjonali fuq l-użu jew is-sjeda ta' mezzi tat-trasport
- i) taxxi u dazji oħra imposti minn jew fisem l-Istat applikant
- j) taxxi u dazji imposti minn jew fisem sottodivizionijiet territorjali jew amministrattivi tal-Istat applikant, esklużi taxxi u dazji imposti mill-awtoritajiet lokali
- k) taxxi u dazji imposti minn jew fisem awtoritajiet lokali
- l) talba oħra bbażata fuq it-taxxa
- m) rifiżjonijiet, interventi u miżuri oħra li jiffurmaw parti mis-sistema ta' finanzjar totali jew parzjali tal-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (l-FAEG) u l-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (l-FAEŻR), inkluż ammonti li jridu jingabru f'konnessjoni ma' dawn l-azzjonijiet, u imposti u dazji oħra li hu previst għalihom fl-organizzazzjoni komuni tas-suq għas-settur taz-zokkor

- L-ammont tat-talba/talbiet ikkonċernata(i):
    - Ammont prinċipali:
    - Penali u multi amministrattivi:
    - Interessi sa [data]:
    - Spejjeż sa [data]
    - Tariffi għal ċertifikati u dokumenti simili mahruġin f'konnessjoni ma' proċeduri amministrattivi relatati mat-talba msemmija fil-punt [x]:
    - Ammont totali għal din/dawn it-talba/talbiet:
  - L-ammont imsemmi fil-punt [x] għandu jithallas:
    - qabel:
    - fi żmien [numru] jiem wara d-data ta' din in-notifika
    - mingħajr aktar dewmien
  - Dan il-ħlas għandu jsir lil:
    - Isem id-detentur tal-kont bankarju:
    - In-Numru Internazzjonali tal-Kont tal-Bank (IBAN):
    - Il-Kodiċi ta' Identifikazzjoni Bankarja (BIC):
    - Isem tal-bank:
  - Ir-referenza biex tintuża għall-ħlas:
  - Id-destinatarju jista' jwieġeb għad-dokument(i) li huwa/huma hawnhekk notifikat(i).
    - L-aħħar ġurnata biex twieġeb:
    - Il-perjodu taż-żmien biex twieġeb:
      - Isem u indirizz l-awtorità li lilha tista' tintbagħat tveġiba:
  - Il-possibbiltà li tikkontesta:
    - Il-perjodu ta' kontestazzjoni tat-talba jew tad-dokument(i) notifikat(i) diġà skada.
    - L-aħħar ġurnata għall-kontestazzjoni tat-talba:
    - Il-perjodu taż-żmien biex tiġi kkontestata t-talba: [numru ta' ġranet] wara
      - id-data ta' din in-notifika.
      - l-istabbiliment tad-dokument(i) notifikat(i)
      - data oħra:
    - Isem u indirizz l-awtorità li lilha għandha tintbagħat il-kontestazzjoni:
- Jekk joghġbok innota li t-tilwimiet rigward talbiet, l-istrument li jippermetti l-infurzar jew kwalunkwe dokument ieħor li joriġina mill-awtoritajiet tal-Istat applikant (isem tal-Istat applikant), jaqgħu taħt il-kompetenza tal-korpi kompetenti tal-Istat applikant [isem tal-Istat applikant], skont  l-Artikolu 14 tad-Direttiva 2010/24/UE.
- Tali tilwimiet huma rregolati mir-regoli proċedurali u mir-regoli dwar il-lingwa li japplikaw fl-Istat applikant (isem tal-Istat applikant).
- Jekk joghġbok innota li l-irkupru jista' jibda qabel tmiem il-perjodu li fiha t-talba tista' tiġi kkontestata.
- Informazzjoni oħra:"

## ANNEX II

## “ANNEX II

**Strument uniformi li jippermetti l-infurzar tat-talbiet koperti  mid-Direttiva 2010/24/UE <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>**

- STRUMENT UNIFORMI LI JIPPERMETTI L-INFURZAR TAT-TALBIET KOPERTI  MID-DIRETTIVA 2010/24/UE
- Data tal-ħruġ:
  - Numru ta' referenza:
- STRUMENT UNIFORMI RIVEDUT LI JIPPERMETTI L-INFURZAR TAT-TALBIET KOPERTI  MID-DIRETTIVA 2010/24/UE
- Data tal-ħruġ tal-istrument uniformi originali:
  - Data tar-reviżjoni:
  - Raġuni għar-reviżjoni:
  - sentenza jew ordni ta' [isem tal-Qorti]ta' [data]
  - decizjoni amministrattiva ta' [data]
  - Numru ta' referenza:

Stat fejn inħareġ dan id-dokument: [Isem tal-Istat applikant]

- Kull Stat Membru tal-UE jista' jitlob għajnuna ta' rkupru mingħand Stati Membri oħra għal talbiet mhux imħallsa msemmija fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 2010/24/UE. Din id-Direttiva giet adottata mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea fis-16 ta' Marzu 2010 u għandha tiġi applikata fl-Istati Membri kollha tal-UE.

Miżuri ta' rkupru mehuda fl-Istat li rċieva t-talba huma bbażati fuq:

- strument uniformi li jippermetti l-infurzar, skont  l-Artikolu 12 tad-Direttiva 2010/24/UE.
- strument uniformi rivedut li jippermetti l-infurzar, skont  l-Artikolu 15 tad-Direttiva 2010/24/UE (biex jieħu kont tad-decizjoni tal-korp kompetenti msemmi fl-Artikolu 14(1) ta' dik id-Direttiva).

Dan id-dokument huwa l-istrument uniformi li jippermetti l-infurzar (inklużi l-miżuri kawtelatorji). Huwa jikkonċerna t-talba/talbiet imsemmija hawn taht, li jibqa'/jibqgħu mhux imħallas/imħallsin fl-Istat applikant (isem tal-Istat applikant). L-istrument inizjali għall-infurzar ta' din/dawn it-talba/talbiet għie notifikat sal-grad meħtieġ taht il-liġi nazzjonali tal-Istat applikant [isem tal-Istat Membru applikant].

Tilwimiet rigward it-talba/talbiet jaqgħu esklussivament fi hdan il-kompetenza tal-korpi kompetenti tal-Istat applikant (isem tal-Istat Membru applikant), skont  l-Artikolu 14 tad-Direttiva 2010/24/UE. Kull tali azzjoni trid tingieb quddiemhom skont ir-regoli proċedurali u dwar il-lingwa fis-seħh fl-Istat applikant (isem tal-Istat applikant).

**DESKRIZZJONI TAT-TALBA/TALBIET U TAL-PERSUNA(I) KKKONĊERNATA(I)****Identifikazzjoni tat-talba/talbiet (numru)**

1. Referenza:
2. In-natura tat-talba/talbiet ikkonċernata(i):
  - a) dazji doganali
  - b) taxxa fuq il-valur miżjud
  - c) dazji tas-sisa
  - d) taxxa fuq dhul jew kapital
  - e) taxxa fuq il-primjums tal-assigurazzjoni
  - f) taxxi fuq wirt u donazzjoni
  - g) taxxi u dazji nazzjonali fuq proprjetà immobbli, apparti daww imsemmija hawn fuq

<sup>(1)</sup> L-elementi bil-korsiv mhumiex obbligatorji.

<sup>(2)</sup> Fejn din il-formola tiġi trażmessa b'mezzi elettronici, l-istruttura u t-tqasim tagħha jistgħu jiġu adattati għall-htigijiet u għall-possibilitajiet tas-sistema ta' komunikazzjoni elettronika, sakemm is-sett tad-dejta u l-informazzjoni li jkun hemm fiha ma jinbidlux sostanzjalment.

- h) *taxxi u dazji nazzjonali fuq l-użu jew is-sjieda ta' mezzi tat-trasport*
- i) *taxxi u dazji oħra imposti mill-Istat (applikant) jew f'ismu*
- j) *taxxi u dazji imposti mis-sottodivizionijiet territorjali jew amministrattivi tal-Istat (applikant) jew f'isimhom, esklużi taxxi u dazji imposti mill-awtoritajiet lokali*
- k) *taxxi u dazji imposti mill-awtoritajiet lokali jew f'isimhom*
- l) *talba oħra bbażata fuq it-taxxa*
- m) *rifużjonijiet, interventi u miżuri oħra li jiffurmaw parti mis-sistema ta' finanzjar totali jew parzjali tal-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (l-FAEG) u l-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (l-FAEŻR), inkluż ammonti li jridu jinġabru f'konnessjoni ma' dawn l-azzjonijiet, u imposti u dazji oħra li hu previst għalihom fl-organizzazzjoni komuni tas-suq għas-settur taz-zokkor*

3. Isem tat-taxxa/dazju kkonċernat(a):

4. Il-perjodu jew id-data kkonċernata:

5. Id-data tal-istabbiliment tat-talba:

6. Id-data li fiha l-infurzar isir possibbli:

7. L-ammont tat-talba li għadu dovut:

- l-ammont prinċipali:*
- penali u multi amministrattivi:*
- interessi sad-data qabel il-jum li fih tintbagħat it-talba:*
- spejjeż sad-data qabel il-jum li fih tintbagħat it-talba:*
- tariffi għal ċertifikati u dokumenti simili mahruġin f'konnessjoni ma' proċeduri amministrattivi relatati mat-taxxa/dazju kkonċernat(a):*
- l-ammont totali ta' din it-talba:*

8. Data tan-notifika tal-istrument inizjali li jippermetti l-infurzar fl-Istat applikant: (isem tal-Istat applikant)

- Data:*
- Ma hemm l-ebda data disponibbli*

9. L-uffiċċju responsabbli għall-evalwazzjoni tat-talba:

- *Isem:*
- *Indirizz:*
- *Dettalji oħra ta' kuntatt:*
- *Lingwa(i) li biha/bihom dan l-uffiċċju jista' jiġi kkuntattjat:*

10. Aktar tagħrif dwar it-talba jew il-possibiltajiet ta' kontestazzjoni tal-obbligu tal-hlas jista' jinkiseb:

- mill-uffiċċju msemmi hawn fuq*
- mill-uffiċċju responsabbli għall-Istrument uniformi li jippermetti l-infurzar:*
  - *Isem:*
  - *Indirizz:*
  - *Dettalji oħra ta' kuntatt:*
  - *Lingwa(i) li biha/bihom dan l-uffiċċju jista' jiġi kkuntattjat:*

#### **Identifikazzjoni tal-persuna(i) kkonċernata(i) fl-istrument(i) nazzjonali li jippermetti(u) l-infurzar**

a) Din il-persuna hija msemmija fl-istrument(i) nazzjonali li jippermetti(u) l-infurzar

- persuna fiżika*       *et al*
- *Isem*
- *Indirizz (magħruf jew mahsub)*
- *Dejta oħra rilevanti għall-identifikazzjoni tad-destinatarju*

- Rappreżentant legali
- Isem
- Indirizz (magħruf jew maħsub)
- Dejta oħra rilevanti għall-identifikazzjoni tad-destinatarju

Kawża tal-imputabilità:

- id-debitur prinċipali
- kodebitur
- persuna oħra apparti d-debitur (u l-kodebitur), responsabbli għall-ħlas tat-taxxi, dazji u miżuri oħra, jew għal talbiet oħra relatati ma' dawn it-taxxi, dazji u miżuri oħra, skont il-liġijiet fis-seħh fl-Istat applikant

b) il-persuna(i) li ġejja(in) hija/huma msemmija(in) ukoll fl-istrument(i) nazzjonali li jippermetti(u) l-infurzar:

- persuna fiżika       et al

- Isem:
- Indirizz (magħruf jew maħsub):
- Dejta oħra rilevanti għall-identifikazzjoni tad-destinatarju:

- Rappreżentant legali

- Isem:
- Indirizz (magħruf jew maħsub):
- Dejta oħra rilevanti għall-identifikazzjoni tad-destinatarju:

Kawża tal-imputabilità:

- id-debitur prinċipali
- kodebitur
- persuna oħra apparti d-debitur (u l-kodebitur), responsabbli għall-ħlas tat-taxxi, dazji u miżuri oħra, jew għal talbiet oħra relatati ma' dawn it-taxxi, dazji u miżuri oħra, skont il-liġijiet fis-seħh fl-Istat applikant

### **Informazzjoni oħra**

#### **L-ammont totali globali tat-talba/talbiet**

- fil-munita tal-Istat applikant:
  - fil-munita tal-Istat li rċieva t-talba:
  - f'EUR:”
-



## ANNEX III

**Dikjarazzjoni li tispeċifika r-raġunijiet u ċ-ċirkostanzi għal talba għal miżuri kawtelatorji**

Isem il-lingwa(i) ta' dan id-dokument	
Dikjarazzjoni li tispeċifika r-raġunijiet u ċ-ċirkostanzi għal talba għal miżuri kawtelatorji <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	
abbażi ta':	L-Artikolu 16 tad-Direttiva 2010/24/UE ...

Din id-dikjarazzjoni hija marbuta mat-talba għal miżuri kawtelatorji

Bir-referenza li ġejja:	Ref. ...
mibgħuta mill-Istat applikant li ġej:	
għall-Istat li rċieva t-talba li ġej:	

Hija prevista l-informazzjoni li ġejja dwar ir-raġunijiet u ċ-ċirkostanzi speċifiċi għal din it-talba:

1. Informazzjoni ġenerali	
	1.1. <i>It-talba/talbiet huma s-suġġett ta' strument li jippermetti l-infurzar fl-Istat applikant li huwa kkontestat.</i>
	1.2. <i>It-talba/talbiet huma s-suġġett ta' strument li jippermetti l-infurzar fl-Istat applikant li mhux ikkontestat.</i>
	1.3. <i>It-talba/talbiet għadhom mhumiex is-suġġett ta' strument li jippermetti l-infurzar fl-Istat applikant.</i>
	1.4. <i>It-talba/talbiet mhumiex ikkontestati.</i>
	1.5. <i>It-talba/talbiet ma jistgħux jiġu aktar ikkontestati b'appell amministrattiv/b'appell quddiem il-qrati.</i>
	1.6. <i>It-talba/talbiet huma kkontestati imma l-liġijiet, ir-regolamenti u l-prattiki amministrattivi fis-sehh fl-Istat tal-awtorità applikanti jippermettu li jittiehdu miżuri kawtelatorji.</i>
2. Dokumenti u/jew raġunijiet ġustifikatorji	
	2.1. <i>Din it-talba hija akkumpanjata minn strument uniformi li jippermetti l-irkupru fl-Istat li rċieva t-talba.</i> <i>Nota: dan l-istrument uniformi li jippermetti l-infurzar fl-Istat li rċieva t-talba jippermetti wkoll lill-Istat li rċieva t-talba jieħu miżuri kawtelatorji (għal talbiet ibbażati fuq id-Direttiva 2010/24/UE: ara t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 12(1) ta' dik id-Direttiva).</i>

<sup>(1)</sup> L-elementi bil-korsiv mhumiex obbligatorji. Huwa ssuġġerit li jitnehhew is-subsezzjonijiet li mhumiex magħżulin.

<sup>(2)</sup> Fejn din il-formola tiġi trażmessa b'mezzi elettronici, l-istruttura u t-tqassim tagħha jistgħu jiġu adattati għall-htigijiet u għall-possibilitajiet tas-sistema ta' komunikazzjoni elettronika, sakemm is-sett tad-dejta u l-informazzjoni li jkun hemm fiha ma jinbidlux sostanzjalment.

2.2. Din ir-rikjesta hija bbażata fuq deċiżjoni <u>amministrattiva</u> (mehmuża) li tippermetti li jittiehdu miżuri kawtelatorji fl-Istat applikant, li fiha hemm l-evalwazzjoni li ġejja:	
2.2.1. Evalwazzjoni amministrattiva fuq il-bżonn li jittiehdu miżuri kawtelatorji vvalutata minn:	
l-isem tal-awtorità:	
l-indirizz tal-awtorità:	
id-data ta' din id-deċiżjoni:	JJ/XX/SSSS
dettalji tal-persuna ta' kuntatt:	
2.2.2. Ċirkostanzi	
	L-istrument li jippermetti l-infurzar huwa kkontestat.
	It-talba/talbiet għadhom mhumiex is-sugġett ta' strument li jippermetti l-infurzar.
	Il-kontestazzjoni tat-talba/talbiet min-naha tad-debitur diġà ġiet miċhuda fl-ewwel istanza, iżda din id-deċiżjoni mhijiex finali.
2.2.3. Din l-awtorità ppermettiet li jittiehdu miżuri kawtelatorji fl-Istat applikant skont il-liġi nazzjonali, fid-data li ġejja:	JJ/XX/SSSS
2.2.4. Il-miżuri kawtelatorji huma kkunsidrati bhala ġustifikati għar-raġunijiet li ġejjin, li juri l-urgenza u r-riskju li l-kollezzjoni u l-irkupru jistgħu jiġu ostakolati jew mfixklin b'mod qawwi.	
	ammont għoli (stmat) tad-dejn (mistenni)/debitu sinifikanti
	suspett ta' frodi
	Il-persuna/persuni kkonċernati jippjanaw l-insolvenza
	ristrutturazzjoni tal-assijiet
	trasferiment ta' proprjetà
	tentattiv sabiex jahbu/jgħattu/jiddissipaw l-assijiet
	ġestjoni traskurata tan-negozju
	tibdil frekwenti ta' residenza
	rilokazzjoni ta' proprjetà fpajjiżi barranin
	id-debitur mhuwiex qiegħed jirrispetta l-ftehimiet precedenti dwar il-hlas
	elementi/raġunijiet oħra: ...
	Spjegazzjoni qasira (ahjar issir): ...

2.3. Din it-talba hija bbażata fuq konferma <u>gudizzjarja</u> (mehmuża) li l-miżuri kawtelatorji huma ġustifikati:	
2.3.1. Evalwazzjoni gudizzjarja fuq il-bżonn li jittiehdu miżuri kawtelatorji vvalutata minn:	
	l-isem tal-qorti:
	l-indirizz tal-qorti:
	id-data tad-deċiżjoni: JJ/XX/SSSS
	(Detalji tal-persuna ta' kuntatt)
2.3.2. Il-Qorti ddecidiet:	
	fuq it-talba unilaterali tal-awtoritajiet tat-taxxa
	wara l-kontestazzjoni tat-talba min-naha tad-debitur, ta' persuna oħra responsabbli jew ta' persuna oħra soġġetta għall-miżuri kawtelatorji
	2.3.3. Din il-Qorti ppermettiet li jittiehdu miżuri kawtelatorji fl-Istat applikant skont il-liġi nazzjonali tiegħu, fid-data li ġejja: JJ/XX/SSSS
2.4. Din it-talba għal miżuri kawtelatorji hija bbażata fuq ir-raġunijiet deskritti fid-dokument(i) mehmuż(a).	
2.5. Il-miżuri kawtelatorji huma kkunsidrati bhala ġustifikati għar-raġunijiet li ġejjin, li juri l-urgenza u r-riskju li l-kollezzjoni u l-irkupru jistgħu jiġu ostakolati jew mfixxlin b'mod qawwi.	
	Ammont għoli (stmat) tad-dejn (mistenni)/livelli sinifikanti ta' dejn
	Suspett ta' frodi
	Il-persuna/persuni kkonċernati jippjanaw l-insolvenza
	ristrutturazzjoni tal-assijiet
	trasferiment ta' proprjetà
	tentattiv sabiex jahbu/jgħattu/jiddissipaw l-assijiet
	ġestjoni traskurata tan-negozju
	tibdil frekwenti ta' residenza
	rilokazzjoni ta' proprjetà fpajjiżi barranin
	id-debitur mhuwiex qiegħed jirrispetta l-ftehimiet preċedenti dwar il-ħlas
	elementi/raġunijiet oħra: ...
	Spjegazzjoni qasira (aħjar issir): ...
3. Informazzjoni oħra	
	3.1. L-awtoritajiet tal-Istat li rċieva t-talba huma mitlubin biex ma jinfurmawx lid-debitur jew persuni oħra kkonċernati qabel il-bidu tal-miżuri kawtelatorji.
	3.2. Informazzjoni oħra: ...

# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2017/1967

tat-23 ta' Ottubru 2017

**dwar il-pożizzjoni li ghandha tiġi adottata, fisem l-Unjoni Ewropea, fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE fir-rigward ta' emenda għall-Protokoll 31 għall-Ftehim ŻEE, dwar kooperazzjoni f'oqsma speċifiċi barra mill-erba' libertajiet (L-azzjoni preparatorja tal-Unjoni fuq ir-riċerka dwar id-difiża)**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2894/94 tat-28 ta' Novembru 1994 dwar l-arrangamenti għall-implimentazzjoni tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 1(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra r-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikoli 54(2)(b), 84(2) u l-Artikolu 124 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea <sup>(3)</sup> ("il-Ftehim ŻEE") daħal fis-seħh fl-1 ta' Jannar 1994.
- (2) Skont l-Artikolu 98 tal-Ftehim ŻEE, il-Kumitat Kongunt taż-ŻEE jista' jiddeciedi li jemenda, fost l-oħrajn, il-Protokoll 31 għall-Ftehim ŻEE.
- (3) Il-Protokoll 31 għall-Ftehim ŻEE fih dispożizzjonijiet dwar il-kooperazzjoni f'oqsma speċifiċi li ma jagħmlux parti mill-erba' libertajiet.
- (4) Huwa xieraq li tiġi estiża l-kooperazzjoni tal-Partijiet Kontraenti mal-Ftehim ŻEE sabiex tinkludi l-partecipazzjoni tal-Istati tal-EFTA fl-azzjoni preparatorja tal-Unjoni fuq ir-riċerka dwar id-difiża li hija ffinanzjata mill-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea.
- (5) Huwa xieraq li l-partecipazzjoni tal-Istati tal-EFTA fl-attivitatiet iffinanzjati mil-linja tal-baġit 02 04 77 03 jibdew mill-11 ta' April 2017 anki jekk id-deċiżjoni mehmuża tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE tiġi adottata, jew jekk it-tweġġ tar-rekwiziti kostituzzjonali għal dik id-deċiżjoni, jekk ikun hemm, jiġi nnotifikat, wara l-10 ta' Lulju 2017.
- (6) L-istituzzjonijiet, l-imprizi, l-organizzazzjonijiet u ċ-ċittadini tal-Istati tal-EFTA jenhtieg li jkunu intitolati li jippartecipaw f'attivitatiet li jibdew qabel id-dhul fis-seħh ta' din id-Deċiżjoni. L-ispejjeż sostnuti għall-partecipazzjoni tagħhom f'dawn l-attivitatiet, li l-implimentazzjoni tagħhom tibda wara l-11 ta' April 2017, jenhtieg li jitqiesu bhala eliġibbli taht l-istess kundizzjonijiet bhal dawk applikabbli għall-ispejjeż imgarrba mill-istituzzjonijiet, l-imprizi, l-organizzazzjonijiet u ċ-ċittadini tal-Istati Membri tal-UE, sakemm id-deċiżjoni mehmuża tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE tidhol fis-seħh qabel it-tmiem tal-azzjoni preparatorja kkonċernata.
- (7) Il-Protokoll 31 għall-Ftehim ŻEE jenhtieg li għalhekk jiġi emendat sabiex dik il-kooperazzjoni estiża tkun tista' tibda ssehh mill-11 ta' April 2017.
- (8) Il-pożizzjoni tal-Unjoni fi hdan il-Kumitat Kongunt taż-ŻEE jenhtieg li tkun ibbażata fuq l-abbozz ta' Deċiżjoni mehmuż,

<sup>(1)</sup> ĠUL 305, 30.11.1994, p. 6.

<sup>(2)</sup> ĠUL 298, 26.10.2012, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠUL 1, 3.1.1994, p. 3.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata, fisem l-Unjoni, fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE dwar l-emenda proposta fil-Protokoll 31 għall-Ftehim ŻEE, dwar kooperazzjoni foqhma speċifiċi barra mill-erba' libertajiet, għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz tad-deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE mehmuż ma' din id-Deciżjoni.

*Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fil-Lussemburgu, it-23 ta' Ottubru 2017.

Għall-Kunsill

Il-President

K. IVA

\_\_\_\_\_

ABBOZZ

## DEĊIŻJONI TAL-KUMITAT KONĠUNT TAŻ-ŻEE Nru .../2017

ta' ...

**li temenda l-Protokoll 31 għall-Ftehim ŻEE, dwar kooperazzjoni foqhma speċifiċi barra mill-erba' libertajiet**

IL-KUMITAT KONĠUNT TAŻ-ŻEE,

Wara li kkunsidra l-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea ("il-Ftehim ŻEE"), u b'mod partikolari l-Artikoli 86 u 98 tiegħu,

Billi:

- (1) Huwa xieraq li tiġi estiża l-kooperazzjoni tal-Partijiet Kontraenti għall-Ftehim ŻEE sabiex tinkludi l-partecipazzjoni tal-Istati tal-EFTA fl-azzjoni preparatorja tal-Unjoni fuq ir-riċerka dwar id-difiża li hija ffinanzjata mill-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea.
- (2) Huwa xieraq li l-partecipazzjoni tal-Istati tal-EFTA fl-attivitajiet iffinanzjati mil-linja tal-baġit 02 04 77 03 jibdew mill-11 ta' April 2017 anke jekk din id-Deciżjoni tiġi adottata, jew jekk it-tweġġi tar-rekwiżiti kostituzzjonali għal din id-Deciżjoni, jekk ikun hemm, ikun innotifikat, wara l-10 ta' Lulju 2017.
- (3) L-istituzzjonijiet, l-imprizi, l-organizzazzjonijiet u ċ-ċittadini tal-Istati tal-EFTA jenhtieg li jkunu intitolati li jippartecipaw f'attivitajiet li jibdew qabel id-dhul fis-seħh ta' din id-Deciżjoni. L-ispejjeż sostnuti għall-partecipazzjoni tagħhom għal dawn l-attivitajiet, li l-implimentazzjoni tagħhom tibda wara l-11 ta' April 2017, jenhtieg li jitqiesu bhala eliġibbli taht l-istess kundizzjonijiet bhal dawk applikabbli għall-ispejjeż imġarrba minn istituzzjonijiet, imprizi, organizzazzjonijiet u ċittadini tal-Istati Membri tal-UE, sakemm din id-Deciżjoni tidhol fis-seħh qabel it-tmiem tal-azzjoni preparatorja kkonċernata.
- (4) Il-Protokoll 31 għall-Ftehim ŻEE jenhtieg li għalhekk jiġi emendat sabiex dik il-kooperazzjoni estiża tkun tista' tibda ssehh mill-11 ta' April 2017,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Il-paragrafu li ġej jiżded f'Artikolu 1 tal-Protokoll 31 għall-Ftehim ŻEE:

- '13. (a) L-Istati tal-EFTA għandhom, mill-11 ta' April 2017, jippartecipaw fl-attivitajiet tal-Unjoni relatati mal-linja baġitarja li ġejja, imdahhla fil-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2017:

— **Linja Baġitarja 02 04 77 03:** "Azzjoni preparatorja fuq ir-riċerka dwar id-difiża".

- (b) L-Istati tal-EFTA għandhom jikkontribwixxu finanzjarjament għall-attivitajiet li hemm referenza għalihom fil-punt (a) bi qbil mal-Artikolu 82(1)(a) tal-Ftehim.
- (c) L-ispejjeż imġarrba mill-istituzzjonijiet, l-imprizi, l-organizzazzjonijiet u ċ-ċittadini tal-Istati tal-EFTA għall-partecipazzjoni tagħhom fl-attivitajiet imsemmija fil-punt (a), li l-implimentazzjoni tagħhom tibda wara l-11 ta' April 2017, jistgħu jitqiesu eliġibbli mill-bidu tal-azzjoni taht l-istess kundizzjonijiet bhal dawk applikabbli għall-ispejjeż imġarrba minn istituzzjonijiet, imprizi, organizzazzjonijiet u ċittadini tal-Istati Membri tal-UE u skont il-ftehim ta' ghotja jew id-deciżjoni rilevanti, dment li d-Deciżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE Nru .../2017 ta' ... [din id-Deciżjoni] tkun dahhlet fis-seħh qabel it-tmiem tal-azzjoni preparatorja.
- (d) L-Iżlanda u l-Liechtenstein ma għandhomx jippartecipaw f'dik l-azzjoni preparatorja, u ma għandhomx jikkontribwixxu finanzjarjament għall-attivitajiet imsemmija fil-punt (a).

*Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fil-jum ta' wara l-aħħar notifika skont l-Artikolu 103(1) tal-Ftehim ŻEE (\*).

Għandha tapplika mill-11 ta' April 2017.

*Artikolu 3*

Din id-Deciżjoni għandha tiġi ppubblikata fit-Taqsima ŻEE u fis-Suppliment taż-ŻEE ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kumitat Kongunt taż-ŻEE*

*Il-President*

*Is-Segretarji tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE*

---

(\*) [Ma hemm indikat l-ebda rekwiżit kostituzzjonali.] [Hemm indikati rekwiżiti kostituzzjonali.]

## ANNEX

Dikjarazzjoni mill-Istati tal-EFTA għad-Deċiżjoni Nru .../2017 li temenda l-Protokoll 31 għall-Ftehim ŻEE sabiex testendi l-kooperazzjoni tal-Partijiet Kontraenti sabiex tinkludi l-parteeipazzjoni tal-Istati tal-EFTA fl-azzjoni preparatorja tal-Unjoni fuq ir-riċerka dwar id-difiża

Din id-Deċiżjoni testendi l-kooperazzjoni tal-Partijiet Kontraenti sabiex tkun tinkludi l-parteeipazzjoni tal-Istati tal-EFTA tal-Unjoni għal azzjoni preparatorja fuq ir-riċerka dwar id-difiża. L-Istati tal-EFTA jaħsbu li kwistjonijiet ta' difiża ma jaqgħux taht il-kamp ta' applikazzjoni tal-Ftehim ŻEE, u għalhekk li l-adozzjoni ta' din id-Deċiżjoni ma testendix il-kamp ta' applikazzjoni tal-Ftehim ŻEE biex tinkludi kwistjonijiet ta' difiża lil hinn mill-parteeipazzjoni tal-Istati tal-EFTA f'dik l-azzjoni preparatorja. L-Istati tal-EFTA jishqu wkoll li l-Iżlanda u l-Liechtenstein ma għandhomx jipparteċipaw, jew jikkontribwixxu finanzjarjament, għal din l-azzjoni ta' thejjija.

---



**DEĊIŻJONI TAL-KUMITAT POLITIKU U TA' SIGURTÀ (PESK) 2017/1968****tas-26 ta' Ottubru 2017****dwar il-hatra tal-Kmandant tal-Operazzjoni tal-UE għall-operazzjoni militari tal-Unjoni Ewropea bil-hsieb ta' kontribut għad-deterrenza, il-prevenzjoni u t-trażżin tal-atti ta' piraterija u ta' serq bl-użu tal-armi 'l barra mix-xtut tas-Somalja (Atalanta) (ATALANTA/3/2017)**

IL-KUMITAT POLITIKU U TA' SIGURTÀ,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 38 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Azzjoni Kongunta tal-Kunsill 2008/851/PESK tal-10 ta' Novembru 2008 dwar l-operazzjoni militari tal-Unjoni Ewropea bil-hsieb ta' kontribut għad-deterrenza, il-prevenzjoni u t-trażżin tal-atti ta' piraterija u ta' serq bl-użu tal-armi 'l barra mix-xtut tas-Somalja <sup>(1)</sup> (Atalanta), u b'mod partikolari l-Artikolu 6 tagħha,

Billi:

- (1) Bis-saħħa tal-Artikolu 6(1) tal-Azzjoni Kongunta 2008/851/PESK, il-Kunsill awtorizza lill-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà ("KPS") biex jiehu deċiżjonijiet dwar il-hatra tal-Kmandant tal-Operazzjoni tal-UE għall-operazzjoni militari tal-Unjoni Ewropea bil-hsieb ta' kontribut għad-deterrenza, il-prevenzjoni u t-trażżin tal-atti ta' piraterija u ta' serq bl-użu tal-armi 'l barra mix-xtut tas-Somalja ("Kmandant tal-Operazzjoni tal-UE").
- (2) Fit-18 ta' Mejju 2016, il-KPS adotta d-Deċiżjoni (PESK) 2016/808 <sup>(2)</sup> li tahtar lill-Brigadier Ġeneral A. MAGOWAN bħala Kmandant tal-Operazzjoni tal-UE.
- (3) Ir-Renju Unit ippropona li l-Maġġur Ġeneral Charlie STICKLAND OBE jiehu post il-Brigadier Ġeneral Robert A. MAGOWAN bħala Kmandant tal-Operazzjoni tal-UE.
- (4) Il-Kumitat Militari tal-UE jappoġġa dik il-proposta.
- (5) F'konformità mal-Artikolu 5 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka ma tihux sehem fl-elaborazzjoni u fl-implimentazzjoni ta' deċiżjonijiet u azzjonijiet tal-Unjoni li għandhom implikazzjonijiet ta' difiża,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Il-Maġġur Ġeneral Charlie STICKLAND OBE huwa b'dan mahtur Kmandant tal-Operazzjoni tal-UE għall-operazzjoni militari tal-Unjoni Ewropea bil-hsieb ta' kontribut għad-deterrenza, il-prevenzjoni u t-trażżin tal-atti ta' piraterija u ta' serq bl-użu tal-armi 'l barra mix-xtut tas-Somalja, b'effett mis-7 ta' Novembru 2017.

*Artikolu 2*

Id-Deċiżjoni (PESK) 2016/808 hija b'dan imħassra.

*Artikolu 3*

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Hija għandha tapplika mis-7 ta' Novembru 2017.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Ottubru 2017.

*Għall-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà**Il-President*

W. STEVENS

<sup>(1)</sup> ĠUL 301, 12.11.2008, p. 33.<sup>(2)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà (PESK) 2016/808 tat-18 ta' Mejju 2016 dwar il-hatra tal-Kmandant tal-Operazzjoni tal-UE għall-operazzjoni militari tal-Unjoni Ewropea bil-hsieb ta' kontribut għad-deterrenza, il-prevenzjoni u t-trażżin tal-atti ta' piraterija u ta' serq bl-użu tal-armi 'l barra mix-xtut tas-Somalja (Atalanta) (ATALANTA/2/2016) (ĠUL 132, 21.5.2016, p. 103).

**DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/1969****tas-27 ta' Ottubru 2017****li temenda l-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 dwar miżuri protettivi marbuta ma' tifqighat ta' influwenza avjarja b'patogeniċità għolja f'ċerti Stati Membri**

(notifikata bid-dokument C(2017) 7317)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 89/662/KEE tal-11 ta' Diċembru 1989 dwar spezzjonijiet veterinarji fil-kummerċ intra-Komunitarju bil-ħsieb tat-tlestija tas-suq intern <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(4) tagħha,Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 90/425/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar l-iċċekkjar, veterinarju u zootekniku applikabbli għall-kummerċ intra-Komunitarju ta' ċertu annimali ħajjin u prodotti bil-ħsieb tat-tlestija tas-suq intern <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 10(4) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/247 <sup>(3)</sup> giet adottata wara t-tifqighat tal-influwenza avjarja b'patogeniċità għolja tas-sottotip H5 f'għadd ta' Stati Membri ("l-Istati Membri kkonċernati"), u l-istabbiliment ta' żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza mill-awtorità kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati skont l-Artikolu 16(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2005/94/KE <sup>(4)</sup>.
- (2) Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 tistipula li ż-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza stabbiliti mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati skont id-Direttiva 2005/94/KE iridu jinkludu tal-inqas iż-żoni mniżżlin bħala żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza fl-Anness ta' dik id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni. Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 tistipula wkoll li l-miżuri li jridu jiġu applikati fiż-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza, kif previst fl-Artikolu 29(1) u fl-Artikolu 31 tad-Direttiva 2005/94/KE, iridu jinżammu tal-inqas sad-dati stabbiliti fl-Anness ta' dik id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni għal dawk iż-żoni.
- (3) Mid-data tal-adozzjoni tagħha 'l hawn, id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 giet emendata bosta drabi sabiex tqis l-iżviluppi fis-sitwazzjoni epidemjoloġika fl-Unjoni fir-rigward tal-influwenza avjarja. B'mod partikolari, id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 giet emendata bid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/696 <sup>(5)</sup> sabiex jiġu stipulati r-regoli dwar id-dispaċċ tal-konsenji ta' flieles ta' ġurnata miż-żoni mniżżlin fl-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/247. Dik l-emenda qieset il-fatt li l-flieles ta' ġurnata jipprezentaw riskju baxx hafna għat-tixrid tal-influwenza avjarja b'patogeniċità għolja meta mqabbla ma' prodotti oħra tat-tjur.
- (4) Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 giet ukoll sussegwentement emendata bid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1841 <sup>(6)</sup> sabiex jijsahhu l-miżuri ta' kontroll tal-mard li japplikaw meta jkun hemm riskju ikbar ta' tixrid tal-influwenza avjarja b'patogeniċità għolja. Għaldaqstant, id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 issa tistipula l-istabbiliment fil-livell tal-Unjoni ta' żoni ristretti oħra fl-Istati Membri kkonċernati, kif imsemmi fl-Artikolu 16(4) tad-Direttiva 2005/94/KE, wara tifqigha jew tifqighat tal-influwenza avjarja b'patogeniċità għolja, u t-tul tal-miżuri li jridu jiġu applikati fihom. Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 issa tistabbilixxi wkoll regoli għad-dispaċċ ta' tjur ħajjin, ta' flieles ta' ġurnata u bajd għat-tifqis miż-żoni ristretti oħra lejn Stati Membri oħra, soġġetti għal ċerti kundizzjonijiet.

<sup>(1)</sup> ĠUL 395, 30.12.1989, p. 13.<sup>(2)</sup> ĠUL 224, 18.8.1990, p. 29.<sup>(3)</sup> Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/247 tad-9 ta' Frar 2017 dwar miżuri protettivi marbuta ma' tifqighat ta' influwenza avjarja b'patogeniċità għolja f'ċerti Stati Membri (ĠUL 36, 11.2.2017, p. 62).<sup>(4)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 2005/94/KE tal-20 ta' Diċembru 2005 dwar miżuri Komunitarji għall-kontroll tal-influwenza tat-tjur u li tħassar id-Direttiva 92/40/KEE (ĠUL 10, 14.1.2006, p. 16).<sup>(5)</sup> Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/696 tal-11 ta' April 2017 li temenda d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 dwar miżuri protettivi marbuta ma' tifqighat ta' influwenza avjarja b'patogeniċità għolja f'ċerti Stati Membri (ĠUL 101, 13.4.2017, p. 80).<sup>(6)</sup> Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1841 tal-10 ta' Ottubru 2017 li temenda d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 dwar miżuri protettivi marbuta ma' tifqighat ta' influwenza avjarja b'patogeniċità għolja f'ċerti Stati Membri (ĠUL 261, 11.10.2017, p. 26).

- (5) Barra minn hekk, l-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 għe emendat bosta drabi sabiex iqis il-bidliet fil-konfini taż-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza stabbiliti mill-Istati Membri kkonċernati skont id-Direttiva 2005/94/KE. L-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 għe emendat l-aħħar bid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1930<sup>(1)</sup>, wara n-notifika tal-Italja u tal-Bulgarija dwar tifqighat oħra tal-influenza avjarja b'patogeniċità għolja f'dawn iż-żewġ Stati Membri. L-Italja nnotifikat lill-Kummissjoni dwar tifqighat ta' influwenza avjarja b'patogeniċità għolja tas-sottotip H5N8 f'azjendi tat-tjur fir-reġjuni tal-Lombardia, tal-Veneto u tal-Emilia Romagna, u dwar it-twaqqif ta' żoni ta' protezzjoni, żoni ta' sorveljanza u żoni ristretti oħrajn minn dak l-Istat Membru madwar l-azjendi tat-tjur infettati skont id-Direttiva 2005/94/KE. Il-Bulgarija nnotifikat lill-Kummissjoni dwar tifqigha ta' influwenza avjarja b'patogeniċità għolja tas-sottotip H5N8 f'azjenda fejn jinżammu l-papri fir-reġjun ta' Dobrich, u l-istabbiliment ta' żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza madwar l-azjenda agrikola infettata skont id-Direttiva 2005/94/KE.
- (6) Mid-data minn meta għet emendata l-aħħar id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 bid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1930, l-Italja għarrfet lill-Kummissjoni dwar tifqighat godda tal-influenza avjarja b'patogeniċità għolja tas-sottotip H5N8 fl-azjendi tat-tjur, li jinsabu fir-reġjuni tal-Lombardia u tal-Veneto ta' dak l-Istat Membru. Barra minn hekk, il-Bulgarija għarrfet lill-Kummissjoni dwar tifqigha oħra tal-influenza avjarja b'patogeniċità għolja tas-sottotip H5N8 f'azjenda tat-tjur li tinsab fir-reġjun ta' Haskovo ta' dak l-Istat Membru.
- (7) L-Italja u l-Bulgarija għarrfu wkoll lill-Kummissjoni li huma ħadu l-miżuri meħtieġa skont id-Direttiva 2005/94/KE wara li sehħu dawn it-tifqighat riċenti, inkluż l-istabbiliment taż-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza madwar l-azjendi tat-tjur infettati kollha.
- (8) Il-Kummissjoni eżaminat il-miżuri li ħadu l-Bulgarija u l-Italja skont id-Direttiva 2005/94/KE, wara t-tifqighat reċenti tal-influenza avjarja b'patogeniċità għolja f'dawk l-Istati Membri, u hija sodisfatta li l-konfini taż-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza, stabbiliti mill-awtoritajiet kompetenti tal-Bulgarija u tal-Italja, qegħdin 'il bogħod biżżejjed minn kwalunkwe azjenda tat-tjur li fiha kienet għet ikkonfermata tifqigha tal-influenza avjarja b'patogeniċità għolja tas-sottotip H5N8.
- (9) Sabiex jiġi evitat kull xkiel bla bżonn għall-kummerċ fl-Unjoni, u biex jiġi evitat li xi pajjiżi terzi jimponu ostakli mhux iġġustifikati għall-kummerċ, jeħtieġ li, b'kollaborazzjoni mal-Bulgarija u mal-Italja, jiġu deskritti malajr, fil-livell tal-Unjoni, iż-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza stabbiliti fil-Bulgarija u fl-Italja, skont id-Direttiva 2005/94/KE wara t-tifqighat riċenti tal-influenza avjarja b'patogeniċità għolja f'dawk l-Istati Membri. Għalhekk, jenħtieġ li l-entrati għall-Bulgarija u għall-Italja fl-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 jiġu aġġornati sabiex titqies is-sitwazzjoni epidemjoloġika aġġornata f'dawk iż-żewġ Stati Membri b'rabta ma' din il-marda. B'mod partikolari, jenħtieġ li l-entrati l-godda għaž-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza fir-reġjun ta' Haskovo fil-Bulgarija, u fir-reġjuni tal-Lombardia u tal-Veneto fl-Italja, li issa huma soġġetti għal restrizzjonijiet skont id-Direttiva 2005/94/KE, jiżdiedu mal-lista fl-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247.
- (10) Għalhekk, jenħtieġ li l-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 jiġi emendat biex tiġi aġġornata r-reġjonalizzazzjoni fil-livell tal-Unjoni biex din tkun tinkludi iż-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza stabbiliti fil-Bulgarija u fl-Italja, skont id-Direttiva 2005/94/KE, wara t-tifqighat riċenti tal-influenza avjarja b'patogeniċità għolja f'dawk iż-żewġ Stati Membri, u t-tul tar-restrizzjonijiet li japplikaw fihom.
- (11) Għalhekk, jenħtieġ li d-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 tiġi emendata skont dan.
- (12) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

#### Artikolu 1

L-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 qed jiġi emendat skont l-Anness ta' din id-Deciżjoni.

<sup>(1)</sup> Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1930 tal-20 ta' Ottubru 2017 li temenda l-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 dwar miżuri protettivi marbuta ma' tifqighat ta' influwenza avjarja b'patogeniċità għolja f'ċerti Stati Membri (ĠU L 272, 21.10.2017, p. 18).

*Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Ottubru 2017.

*Għall-Kummissjoni*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*Membri tal-Kummissjoni*

---

## ANNEX

L-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 huwa emendat kif ġej:

(1) Il-parti A hija emendata kif ġej:

(a) l-entrata għall-Bulgarija qed tinbidel b'dan li ġej:

**"Member State: Bulgaria**

Area comprising:	Date until applicable in accordance with Article 29(1) of Directive 2005/94/KE
<b>Dobrich Region, Dobrich Municipality</b>	
Stefanovo	12.11.2017
<b>Haskovo Region, Haskovo Municipality</b>	
Uzundjovo	10.11.2017"

(b) l-entrata għall-Italja qed tinbidel b'dan li ġej:

**"Member State: Italy**

Area comprising:	Date until applicable in accordance with Article 29(1) of Directive 2005/94/KE
— The area of the parts of Emilia Romagna Region (ADNS 17/0042) contained within a circle of radius of three kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N44,841419 E12,076444	7.11.2017
— The area of the parts of Veneto Region (ADNS 17/0043) contained within a circle of radius of three kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,307356 E11,503742	30.10.2017
— The area of the parts of Lombardia Region (ADNS 17/0044) contained within a circle of radius of three kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,722409 E9,919093	1.11.2017
— The area of the parts of Veneto Region (ADNS 17/0045) contained within a circle of radius of three kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,290336 E11,519548	31.10.2017
— The area of the parts of Lombardia Region (ADNS 17/0046) contained within a circle of radius of three kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,756437 E9,455312	4.11.2017
— The area of the parts of Veneto Region (ADNS 17/0047) contained within a circle of radius of three kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,349331 E11,62633	3.11.2017
— The area of the parts of Lombardia Region (ADNS 17/0048) contained within a circle of radius of three kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,29094 E10,155602	3.11.2017
— The area of the parts of Lombardia Region (ADNS 17/0049) contained within a circle of radius of three kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,83366 E9,569411	6.11.2017

Area comprising:	Date until applicable in accordance with Article 29(1) of Directive 2005/94/KE
— The area of the parts of Lombardia Region (ADNS 17/0050) contained within a circle of radius of three kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45.29899 E10.160651	7.11.2017
— The area of the parts of Lombardia Region (ADNS 17/0051) contained within a circle of radius of three kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N46,159367 E 9,952605	6.11.2017
— The area of the parts of Lombardia and Veneto Regions (ADNS 17/0052) contained within a circle of radius of three kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,265801 E10.648984	8.11.2017
— The area of the parts of Veneto Region (ADNS 17/0053) contained within a circle of radius of three kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,380042 E11,797878	9.11.2017
— The area of the parts of Veneto Region (ADNS 17/0054) contained within a circle of radius of three kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,367753 E 11,845547	9.11.2017
— The area of the parts of Lombardia Region (ADNS 17/0055) contained within a circle of radius of three kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,273174 E10,147377	15.11.2017
— The area of the parts of Lombardia Region (ADNS 17/0056) contained within a circle of radius of three kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,258721 E10,137106	12.11.2017”

(2) Il-Parti B hija emendata kif ġej:

(a) l-entrata għall-Bulgarija qed tinbidel b'dan li ġej:

**“Stat Membru: Il-Bulgarija**

Iż-żona li tinkludi	Id-data sa meta tapplika skont l-Artikolu 31 tad-Direttiva 2005/94/KE
<b>Dobrich Region, Dobrich-village Municipality</b>	
Stefanovo	Mit-13.11.2017 sal-21.11.2017
Bogdan	21.11.2017
Branishte	
Dobrich	
Draganovo	
Opanetz	
Pchelino	
Plachi dol	
Pop Grigorovo	
Slaveevo	

Iż-żona li tinkludi	Id-data sa meta tapplika skont l-Artikolu 31 tad-Direttiva 2005/94/KE
Sokolnik	
Stozher	
<b>Haskovo Region, Haskovo Municipality, Dimitrovgrad Municipality</b>	
Uzundjovo, Haskovo Municipality	Mill-11.11.2017 sal-20.11.2017
Municipality of <b>Haskovo</b> :	20.11.2017”
Alexandrovo	
Dinevo	
Lubenovo	
Nova Nadejda	
Rodopi	
Stamboliiski	
Stoykovo	
Haskovo	
Municipality of <b>Dimitrovgrad</b> :	
Brod	
Chernogorovo	
Krepost	
Rainovo	
Voden	
Zlatopole	

(b) l-entrata għall-Italja qed tinbidel b'dan li ġej:

**“Member State: Italy**

Area comprising:	Date until applicable in accordance with Article 31 of Directive 2005/94/KE
— The area of the parts of Veneto Region (ADNS 17/0038) contained within a circle of radius of three kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,347216 and E11,557848	From 22.10.2017 to 30.10.2017
— The area of the parts of Veneto Region (ADNS 17/0040) contained within a circle of radius of three kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,310657 and E11,518548	From 21.10.2017 to 29.10.2017

Area comprising:	Date until applicable in accordance with Article 31 of Directive 2005/94/KE
— The area of the parts of Veneto Region (ADNS 17/0039) contained within a circle of radius of three kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,433670 and E11,080676	From 20.10.2017 to 28.10.2017
— The area of the parts of Lombardia Region (ADNS 17/0041) contained within a circle of radius of three kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45.308910 and E9.870331	From 21.10.2017 to 29.10.2017
— The area of the parts of Veneto Region (ADNS 17/0038) extending beyond the area described in the protection zone and within the circle of a radius of ten kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,347216 and E11,557848	30.10.2017
— The area of the parts of Veneto Region (ADNS 17/0040) extending beyond the area described in the protection zone and within the circle of a radius of ten kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,310657 and E11,518548	29.10.2017
— The area of the parts of Veneto Region (ADNS 17/0039) extending beyond the area described in the protection zone and within the circle of a radius of ten kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,433670 and E11,080676	28.10.2017
— The area of the parts of Lombardia Region (ADNS 17/0041) extending beyond the area described in the protection zone and within the circle of a radius of ten kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45.308910 and E9.870331	29.10.2017
— The area of the parts of Emilia Romagna Region (ADNS 17/0042) contained within a circle of radius of three kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N44,841419 E12,076444	From 8.11.2017 to 16.11.2017
— The area of the parts of Emilia Romagna Region (ADNS 17/0042) extending beyond the area described in the protection zone and within the circle of a radius of ten kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N44,841419 E12,076444	16.11.2017
— The area of the parts of Veneto Region (ADNS 17/0043) contained within a circle of radius of three kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,307356 E11,503742	From 31.10.2017 to 8.11.2017
— The area of the parts of Veneto Region (ADNS 17/0043) extending beyond the area described in the protection zone and within the circle of a radius of ten kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N 45,307356 E 11,503742	8.11.2017
— The area of the parts of Lombardia Region (ADNS 17/0044) contained within a circle of radius of three kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,722409 E9,919093	From 2.11.2017 to 10.11.2017
— The area of the parts of Lombardia Region (ADNS 17/0044) extending beyond the area described in the protection zone and within the circle of a radius of ten kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,722409 E9,919093	10.11.2017



Area comprising:	Date until applicable in accordance with Article 31 of Directive 2005/94/KE
— The area of the parts of Veneto Region (ADNS 17/0045) contained within a circle of radius of three kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,290336 E11,519548	From 1.11.2017 to 9.11.2017
— The area of the parts of Veneto Region (ADNS 17/0045) extending beyond the area described in the protection zone and within the circle of a radius of ten kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,290336 E11,519548	9.11.2017
— The area of the parts of Lombardia Region (ADNS 17/0046) contained within a circle of radius of three kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45.756437 E9.455312	From 5.11.2017 to 13.11.2017
— The area of the parts of Lombardia Region (ADNS 17/0046) extending beyond the area described in the protection zone and within the circle of a radius of ten kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45.756437 E9.455312	13.11.2017
— The area of the parts of Veneto Region (ADNS 17/0047) contained within a circle of radius of three kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,349331 E11,62633	From 4.11.2017 to 12.11.2017
— The area of the parts of Veneto Region (ADNS 17/0047) extending beyond the area described in the protection zone and within the circle of a radius of ten kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,349331 E11,62633	12.11.2017
— The area of the parts of Lombardia Region (ADNS 17/0048) contained within a circle of radius of three kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45.29094 E10.155602	From 4.11.2017 to 12.11.2017
— The area of the parts of Lombardia Region (ADNS 17/0048) extending beyond the area described in the protection zone and within the circle of a radius of ten kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45.29094 E10.155602	12.11.2017
— The area of the parts of Lombardia Region (ADNS 17/0049) contained within a circle of radius of three kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,83366 E9,569411	From 7.11.2017 to 15.11.2017
— The area of the parts of Lombardia Region (ADNS 17/0049) extending beyond the area described in the protection zone and within the circle of a radius of ten kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,83366 E9,569411	15.11.2017
— The area of the parts of Lombardia Region (ADNS 17/0050) contained within a circle of radius of three kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,29899 E10,160651	From 8.11.2017 to 16.11.2017
— The area of the parts of Lombardia Region (ADNS 17/0050) extending beyond the area described in the protection zone and within the circle of a radius of ten kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,29899 E10,160651	16.11.2017

Area comprising:	Date until applicable in accordance with Article 31 of Directive 2005/94/KE
— The area of the parts of Lombardia Region (ADNS 17/0051) contained within a circle of radius of three kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N46,159367 E9,952605	From 7.11.2017 to 15.11.2017
— The area of the parts of Lombardia Region (ADNS 17/0051) extending beyond the area described in the protection zone and within the circle of a radius of ten kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N46,159367 E9,952605	15.11.2017
— The area of the parts of Lombardia and Veneto Regions (ADNS 17/0052) contained within a circle of radius of three kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,265801 E10,648984	From 9.11.2017 to 17.11.2017
— The area of the parts of Lombardia and Veneto Regions (ADNS 17/0052) extending beyond the area described in the protection zone and within the circle of a radius of ten kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,265801 E10,648984	17.11.2017
— The area of the parts of Veneto Region (ADNS 17/0053) contained within a circle of radius of three kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,380042 E11,797878	From 10.11.2017 to 18.11.2017
— The area of the parts of Veneto Region (ADNS 17/0053) extending beyond the area described in the protection zone and within the circle of a radius of ten kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,380042 E11,797878	18.11.2017
— The area of the parts of Veneto Region (ADNS 17/0054) contained within a circle of radius of three kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,367753 E 11,845547	From 10.11.2017 to 18.11.2017
— The area of the parts of Veneto Region (ADNS 17/0054) extending beyond the area described in the protection zone and within the circle of a radius of ten kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,367753 E 11,845547	18.11.2017
— The area of the parts of Lombardia Region (ADNS 17/0055) contained within a circle of radius of three kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,273174 E10,147377	From 16.11.2017 to 24.11.2017
— The area of the parts of Veneto Region (ADNS 17/0055) extending beyond the area described in the protection zone and within the circle of a radius of ten kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,27317 E10,147377	24.11.2017
— The area of the parts of Lombardia Region (ADNS 17/0056) contained within a circle of radius of three kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,258721 E10,137106	From 13.11.2017 to 21.11.2017
— The area of the parts of Veneto Region (ADNS 17/0056) extending beyond the area described in the protection zone and within the circle of a radius of ten kilometres, centred on WGS84 dec. coordinates N45,258721 E10,137106	21.11.2017"



ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)  
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



**L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea**  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

**MT**